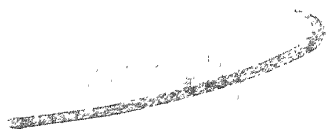






750.91 J712 v.2 64-11541  
Jones  
Studies in African music



kansas city



public library

kansas city, missouri

Books will be issued only  
on presentation of library card.  
Please report lost cards and  
change of residence promptly.  
Card holders are responsible for  
all books, records, films, pictures  
or other library materials  
checked out on their cards.



# DATE DUE

APR 13 1970			
<i>Dept. of Corrections</i>			
INTERLIBRARY LOAN		OCT 22 1973	
K.G. MO. PUBLIC LIBRARY			
OCT 4 - 1977			
<del>MAY 10 16 9/7</del>			
<del>MAY DEC 27 1977</del>			
<del>MAY JAN 26 1978</del>			
<del>MAY JUN 23 1981</del>			
<del>MAY JUL 13 '83</del>			
<del>JUL 01 1988</del>			
PLA JUN 01 1991			
SEP 26 1992	(97)		





STUDIES IN AFRICAN MUSIC

VOLUME II

*Studies in African Music*, Volume II, contains the music dealt  
with in the text of Volume I



A. M. JONES

---

STUDIES IN  
AFRICAN MUSIC

VOLUME II

LONDON  
OXFORD UNIVERSITY PRESS  
NEW YORK TORONTO CAPE TOWN

*Oxford University Press, Amen House, London E.C.4*  
GLASGOW NEW YORK TORONTO MELBOURNE WELLINGTON  
BOMBAY CALCUTTA MADRAS KARACHI LAHORE DACCA  
CAPE TOWN SALISBURY NAIROBI IBADAN ACCRA  
KUALA LUMPUR HONG KONG

© *A. M. Jones, 1959*

*First Edition 1959*  
*Reprinted 1962*

PRINTED IN GREAT BRITAIN

## CONTENTS

INTRODUCTION		<i>Page</i> vii
NOTE		„ viii
1. PLAY-SONGS AND FISHING SONGS	Eve Tribe	„ i
2. THE NYAYITO DANCE	„	„ ii
3. YEVE CULT MUSIC:		
<i>a.</i> THE HUSAGO DANCE	„	„ 41
<i>b.</i> THE SOVU DANCE	„	„ 77
<i>c.</i> THE SOGBA DANCE	„	„ 93
4. THE ADZIDA DANCE	„	„ 112
5. THE AGBADZA DANCE	„	„ 166
6. THE ICILA DANCE	Lala Tribe	„ 218
APPENDIX : Two Independent Corroborators		„ 237

11.50

6441565



# INTRODUCTION

THE main purpose of this book is to provide musicians with some examples of African dance music printed in Full Score and *in extenso*. As far as we know, it is the first book of its kind.

It forms the second volume of a single work and will not be intelligible to Western musicians without the detailed discussions and commentaries which will be found in Volume I.

In reading the more intricate passages of the score it will probably be found helpful to have at hand a transparent ruler, or better still a transparent set-square, one edge of which may be placed vertically down the music. By sliding this across the page, the student will be able to see with exactitude how the various rhythms fall with respect to each other.

Anyone ought, with sufficient practice, to be able to perform the Play-Songs and Fishing Songs. But the drumming is a different matter: while a good Ewe musician, once he has heard the Non-sense Syllables, would be able to reproduce the drum patterns, we Western people would need a tablature indicating the hands

used for each beat, together with the type of beat to be made. It is impossible to include all this on a readable Full Score. Yet the amateur enthusiast has not been left entirely unsatisfied. At the back of Volume I he will find performance scores of some of the music in the present book. With the information there provided, and with the help of the Full Scores, he has the requisite technical instructions to be able to attempt the thrilling exercise of playing African cross-rhythms, in which we wish him all success.

For far too long African dance music—and that means the flower of the African musical tradition—has lain under the hazy mists of qualitative description. In this volume we have attempted to let it emerge into the clear light, so that it can be seen for what it is and thus make its bow to the musical world.

We acknowledge with gratitude the generous grant made by the School of Oriental and African Studies to meet the cost of the publication of this book.

A. M. JONES

*School of Oriental and African Studies,  
University of London  
May 1956*

## NOTE

WHEN the drums are playing together, the sound does not strike the ear as a series of chords : their notes are not sufficiently precise to produce this effect : the rise and fall of the several drum-tunes remain unblended in the mind. So in reading these scores it must be remembered that :

1. Read vertically they show, not a series of chords, but a series of rhythmic relationships.
2. Read horizontally, however, each stave shows the rise and fall of the tune in the normal way.

### *Key Signatures*

1. The Bell staves show the actual pitches played.
2. The Rattle makes two sharp high sounds of indeterminate pitch, at least a fifth apart. The pitch of the notes given on the stave is arbitrary and chosen for convenience.

### 3. Songs.

Though normal Key Signatures are used to facilitate reading the score, they must not be taken to mean that the African has the same feeling for 'Key' as Western music has.

### 4. The Drums.

The bracketed sharps and flats placed where Western music puts a Key Signature are not Key Signatures in the Western sense. While they indicate that the notes affected are sharpened or flattened right through the piece unless accidentals occur, they do not indicate any tonality. Further, they indicate the special tuning of the drum for the particular dance.

*For details see Vol. I, Chapter III*

# PLAY SONGS FOR CHILDREN and FISHING SONGS

Eve Tribe — Ghana

## PLAY SONGS

### Song 1

CLAP  $\text{♩} = 228$

1st time *CANTOR*  
Repeats: *CHORUS*

A - gba - ga lem - (u) loo, be To - dzie lem - (u) loo, wo - be a -

CLAP

5 7 9

- mu - ya lem - (u) loo: wo - be ve - ya lem - (u) loo a - me - wo na - lem, ma - wu na - kplom loo!

### Song 2

[Clap NOT used in practice]

CLAP  $\text{♩} = 110$

etc. *CANTOR* *CHORUS* *CANTOR* *CHOR. CANTOR* *CHORUS*

To - me - lo le, Ee, Go - ta - lo le, Ee, Sukuviwo - mi - fu du, gba - sa - srā, gba - sa - srā!


# PLAY SONGS

## Song 3

♩ = 64

ROCK TO { Left Right L. (hold) (L. R. L. L. R. L. R. L. L.)  
 (repeat) { R. L. R. (hold) (L. R. L. R. L. L.) *3 times in all*

SWINGS



NO TUNE: SPOKEN in crooning manner

**BOTH TOGETHER**  
 De - vi ma - se nua de - wo da - ne, Ula - ya, ula - ya, de - wo da - ne.

## Song 4

♩ = 110

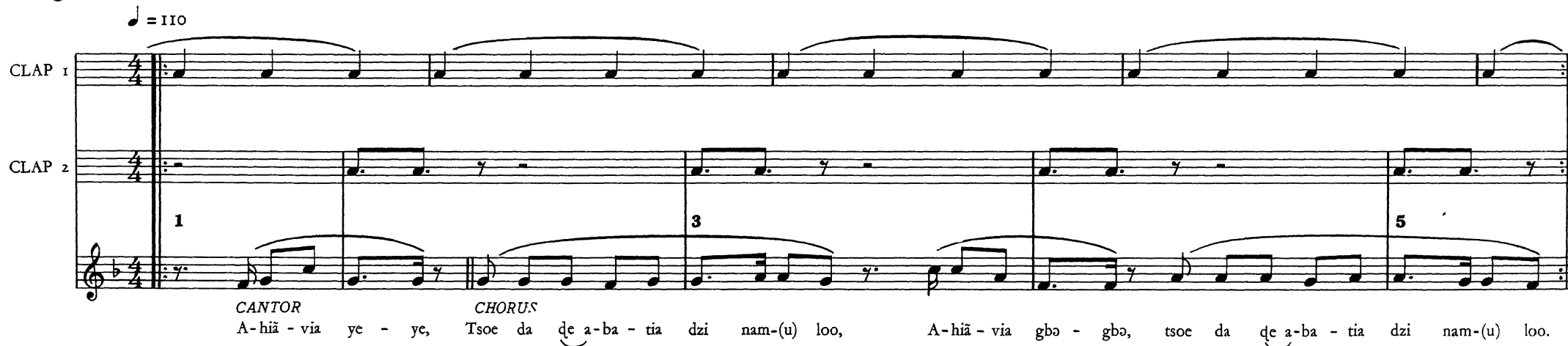
CLAP 1

CLAP 2

1 3 5

**CANTOR**  
 A - hiä - via ye - ye,

**CHORUS**  
 Tsoe da de a - ba - tia dzi nam - (u) loo, A - hiä - via gbə - gbə, tsoe da de a - ba - tia dzi nam - (u) loo.





# PLAY SONGS

## Song 5

$\text{♩} = 48$

SHOULDER-  
BLADES:

CLOSE      OPEN      CL.      O.      CL.      O.      CL.      O.      CL.      O.      CL.      O.

FEET:      RIGHT      LEFT      R.      L.      R.      L.

**a 1**      **3**      **b 5**

*CANTOR*  
Ta a-və na le - gba, yi - ye!

*CHORUS*  
Ta a-və na le - gba, yi - ye!

*CHORUS*  
Ta - ma - kloe ho - tsui - tɔ ne -

CL.      O.      CL.      O.      CL.      O.      CL.      O.      CL.      O.      CL.      -      -      WAIT      -      -

R.      L.      R.      L.      R.      L.

**7**      **c**      **9**      **d**      **11**

- ta və na le - gba, le - gba le a-vi dzi be a-və la me - su yé-o, yi - ye!

# PLAY SONGS

## SONG 6

♩ = 120

CLAP 2 is not used in performance (see text)

VERSE 1

CLAP 1  
[CLAP 2]

1 3 5

etc. ALL  
A - ba - ye loo, A - ba - ye, Ku - nu ba - yee, A - ya du gbe,

CLAP 1  
[CLAP 2]

7 9 11 13

A - ba - ye ne - fui "TA", fui "TA", A - la - da! GI - DI - GO GI - DI - GO, A - la - da!

- P = Left palm upwards and right palm downwards on partner's hands.
- T = Clap your *own* hands together.
- PR = Left palm downwards and right palm upwards on partner's hands.
- E = Right elbow on left palm of partner.

# PLAY SONGS

VERSE 2

CLAP

14 16 18 20

etc. ALL  
 Be - ntsye be - ntsye, a - ku - ma - nu be - ntsye be - ntsye, be - ntsye be - ntsye,

CLAP

22 24 26 28 30

SPOKEN  
 a - ku - ma - nu be - ntsye be - ntsye, a - ku - ma - nu zo - ga zo - ga, a - ku - ma - nu zo - ga zo - ga.

# PLAY SONGS

## SONG 7

*♩ = 102*

CLAP

**1** **3** *SPOKEN* **5**

*CANTOR* *CHORUS* *CANTOR*

Yəc na - m(a), yəc na - m(a) KO - TE, Mi - yəc! Yəc na - m(a), yəc na - m(a)

CLAP

**7** *SPOKEN* **9** **11** **13**

*CHORUS*

KO - TE, Mi - yəc! KO - TE nə yi - yi - m a - le, KO - TE nə yi - yi - ma, nə - via KO -

CLAP

- LE he - kploe do, wo - be nu - wə - nuc le ye wəm. Mi - yəc!

# PLAY SONGS

## SONG 8

♩ = 112

Neither Gankogui nor Clap are used in practice: inserted here to show 'time-background.'

GANKOGUI

CLAP

Musical notation for Gankogui and Clap parts, measures 1-8. The Gankogui part is on a single staff with a treble clef and a 12/8 time signature. The Clap part is on a single staff with a treble clef and a 12/8 time signature. Both parts consist of a series of eighth notes.

Musical notation for the vocal line, measures 1-8. The notation includes measure numbers 1, 3, 5, and 7. There are repeat signs at measures 3 and 5. The lyrics are: etc. -TOR -US VIM hum } CANTOR Na - ne do ŋku ɔa, CHORUS fi - ɔo! CANTOR ba - ba qui wor - so ka, CHORUS fi -

Musical notation for Gankogui and Clap parts, measures 9-13. The Gankogui part is on a single staff with a treble clef and a 12/8 time signature. The Clap part is on a single staff with a treble clef and a 12/8 time signature. Both parts consist of a series of eighth notes.

Musical notation for the vocal line, measures 9-13. The notation includes measure numbers 9, 11, and 13. There are repeat signs at measures 11 and 13. The lyrics are: - ɔo! CANTOR kpat - si, kpat - si e - ka, CHORUS fi - ɔo! CANTOR kpat - si, kpat - si e ka, CHORUS { CAN- CHOR- E - Just

# PLAY SONGS FOR CHILDREN and FISHING SONGS

## FISHING SONGS

### 1. Sprat-catching

♩ = 120

Neither Gankogui nor Clap are used in practice: inserted here to show 'time-background.'

GANKOGUI

CLAP

1                      3                      5                      7                      9                      11

END                      START

etc.                      CANTOR                      CHORUS

ba.                      Mi-ɔo                      ka ɔa,                      mi-ɔo                      ka ɔa,                      kpa - via-wo                      na-ɔo                      ba,                      E ak-pa - gã-wo                      na-ɔo

GANK.

CLAP

13                      15                      17                      19                      21                      23

CANTOR                      CHORUS

ba:                      mi-ɔo                      ka ɔa,                      mi-ɔo                      ka da-ee,                      kpa - via-wo                      na-ɔo                      ba,                      E ak-pa - gã-wo                      na-ɔo                      [ba]

# FISHING SONGS

## 2. Paddle Song

♩ = 120

Gankogui is not used in practice

PADDLE-STROKES

CANTOR

Ye - vu - dɔ nen - ye nu ma - dɔ, So - gā,

CHORUS

kpa kpa,

CANTOR

nen - ye a - vɔ ma - ta, So - gā,

CHORUS

kpa kpa, Repeat ad lib.

## 3. Hauling in the Fish-net

♩ = 84

Take a step back on each dotted crotchet

FEET

CANTOR

A - lā - ga - wo gbɔ - na, so - lā - ga - wo gbɔ - na dɔ,

CHORUS

kli - ya kli - ya a - lā - ga - wo gbɔ - na: a -

CANTOR

FEET

- lā - ga - wo gbɔ - na, so - lā - ga - wo gbɔ - na dɔ,

CHORUS

kli - ya kli ya so - lā - ga - wo gbɔ - na.

# FISHING SONGS

## 4. Fish-collecting Song

$\text{♩} = 50$

Shake the net on each dotted minim

NET-SHAKING

1 3 5 7 9 11

etc. *CANTOR*  
A - ni - pa - ye loo!

*CHORUS*  
nye - ma - nɔ kpo - tia nu, hee! \_\_\_\_\_

*CANTOR*  
A - ni - pa -

13 15 17 19 21

*CHORUS*  
- ye! nye ŋ'-tɔ ma - nɔ kpo - tia nu lā yi vo gɔ - me. \_\_\_\_\_



# NYAYITO DANCE

## Mourning

Eve tribe — Ghana

♩ = 113

1

8va ——— throughout ———

GANKOGUI

AXATSE

CLAPS

CLAP 1

SONG

CANTOR CHORUS

Uuaviawo, Beb-le tsi - tsi - e me - nye, nye la ge - dea - wo do - mee ma -

MASTER DRUM  
ATSIMEU

SOGO

KIDI

KAGAD

# NYAYITO DANCE

## MASTER PATTERN A

3 5

GANK.

AXAT.

CLAPS

SONG

-ku ḡo, ha - lé ya he - ee, mia - wo t̄o - ba - ha zu ma - ke ma - ke, ve - dzia ḡe dza ḡe 'nyi me

ATSI.

etc. GA KREBE KREBE, GA KREBE KREBE KI,

SOGO

KI - YA KI -

KIDI

KI - YA KI -

KAG.

KA - GAD KA - GAD

# NYAYITO DANCE

7

The musical score for measure 7 of the NYAYITO DANCE is presented in seven staves. The top three staves (GANK., AXAT., CLAPS.) are instrumental. The SONG. staff contains the vocal melody with lyrics in Yoruba. The bottom four staves (ATSI., SOGO., KIDI., KAG.) provide accompaniment for different instruments or voices, with some parts including the lyrics 'GA KREBE KREBE, GA KREBE KREBE KI-YA' and 'KI-YA'. The KAG. staff features a rhythmic pattern of eighth notes.

**GANK.**

**AXAT.**

**CLAPS.**

**SONG.**  
 ve - nu, Anyakoawo yi a-dza wu ge na akpa - lu - ee, mado a - loewo gbe na mi dzro.

**ATSI.**  
 GA KREBE KREBE, GA KREBE KREBE KI - YA KI - YA KI - YA KI - YA KI - YA KI -

**SOGO.**  
 - YA KI - YA KI - YA WOYA KPE DA -GA NA A-BU-YA. - - REPEAT - -

**KIDI.**  
 - YA KI - YA KI - YA KI - YA KI - YA KI - YA, - - REPEAT - -

**KAG.**

# NYAYITO DANCE

9 11

GANK.

AXAT.

CLAPS

SONG

*CANTOR*  
Ee me-gblœc na mi be med - zi ge na mi, *CHORUS*  
Uu ya - wo ha med - zi ge na mi, Tøn - ye ga ku - (a) med - ze a - xø ðo

ATSL.

- YA, KI - DE KI - YA GAZE KREBE KI - YA, KI - YA KI - YA KI. GA KREBE KREBE, GA KREBE KREBE KI,

REPEAT

SOGO

KIDI

KAG.

# NYAYITO DANCE

13

GANK.

AXAT.

CLAPS

SONG

gbe lo-ho, A - de - vu na - va lé, med - ze a - xò ò gbe sa - ti na - va tsò. CANTOR Meg-bloc na mi be med - zi ge na

ATSI.

GA KREBE KREBE, GA KREBE KREBE KI - YA KI - YA KI - YA KI - YA KI - YA KI -

SOGO

KIDI

KAG.

# NYAYITO DANCE

15 17

GANK.

AXAT.

CLAPS

SONG

mi, *CHORUS* Uu ya - wo ha med - zi ge na mi, Tɔn - ye ga ku - (a) med - ze a - xə ɔo gbe lo - ho, A - ɔe - vu na - va

ATSI.

- YA, KI - DE KI - YA GAZE KREBE KI - YA, KI - YA KI - YA KI. GA KREBE KREBE GA KREBE KREBE KI,

SOGO

KIDI

KAG.

# NYAYITO DANCE

## CHANGING SIGNAL I

19

3ANK.

AXAT.

CLAPS

CLAP 2

SONG

lé, med-ze a-xə ɔ̄o gbe sa-ti na-va tsə. *CANTOR* Uuaviawo, *CHORUS* Beb-le tsi-tsi-e me-nye, nye la ge-ɔ̄ca-wo do-mee ma-

ATSI.

GA KREBE KREBE GA KREBE KREBE KI-YA. KRE KRE KRE - -

SOGO

*RESPONSE*  
KRE KRE

KIDI

KRE KRE

KAG.

# NYAYITO DANCE

## MASTER PATTERN B

21 23

GANK.

AXAT.

CLAPS

SONG

- ku do, ha - lé ya he - ee, mia - wo to - ba - ha zu ma - ke ma - ke, ue - dzia de dza de 'nyi me

PATTERN B

ATSI.

SOGO

KIDI

KAG.

GA KI - TO GA KI - TO GAZE KREBE KI - TO, GA - ZE KRE KRE KI - TO A -

RESPONSE

A - DZA A - DZA

A - DZA A - DZA



# NYAYITO DANCE

25

GANK. *(Musical notation)*

AXAT. *(Musical notation)*

CLAPS. *(Musical notation)*

SONG  
uc - nu, Anyakoawo yi a-dza wu ge na a-kpa - lu - ce, ma - do a-læwə gbe na mi dzro.

*REPEAT*

ATSI.  
- DZA. GA KI - TO GA KI - TO GAZE KREBE KI - TO, GA ZE KRE KRE KI - TO A DZA. GA KI - TO

SOGO *(Musical notation)*

KIDI *(Musical notation)*

KAG. *(Musical notation)*

# NYAYITO DANCE

## CHANGING SIGNALS – SIGNAL II

**27**

GANKOGUI

AXATSE

CLAPS

SONG

tsə. CANTOR Uuaviawo, CHORUS Be - ble tsi - tsi - e me -

MASTER DRUM  
ATSIMEU

KREBE KREBE

SOGO

KRE KRE

KIDI

KRE KRE

KAGAD

## — SIGNAL III

**28**

GANKOGUI

AXATSE

CLAPS

SONG

tsə. CANTOR Uuaviawo, CHORUS Be - ble tsi - tsi - e me -

MASTER DRUM  
ATSIMEU

*forte*  
TOD TOD

SOGO

KRE KRE

KIDI

KRE KRE

KAGAD

# NYAYITO DANCE

## MASTER PATTERN C

29

31

GANKOGUI

AXATSE

CLAPS

SONG

MASTER DRUM  
ATSIMEVU

SOGO

KIDI

KAGAD

ha - lé ya he - ee, mia - wo to - ba - ha zu ma - ke ma - ke, Ue - dzia de dza de 'nyi me

DZO-BU-TO KLOGO - DŌ, [ TSI-BLA-GO-GLŌ ] DZO-BU-TO KLOGO DŌ, TSI-BLA-GO -

TSI-BLA-GO GLŌ GLŌ,

A - TSI-BLA-GO GLŌ KLOGO DŌ,

KA-GAD KA-GAD

# NYAYITO DANCE

33

GANK.

AXAT.

CLAPS

SONG

ve - nu, Anyakoawo yi a-dza wu ge na a-kpa - lu - ee, ma - do a-laewo gbe na mi dzro.

ATSI.

GLŌ, | GA - KI - TO GA - KI - TO, [ TSI BLA GO - GLŌ, | GA - KI - TO GA - KI - TO, [ TSI-BLA-GO-GLŌ] DZO-BU - TŌ KLOGŌ - DŌ,

SOGO

KIDI

KAG.

REPEAT

# NYAYITO DANCE

## MASTER PATTERN D

35

37

GANKOGUI

AXATSE

CLAPS

SONG

ha - lé ya he - ec, mia - wo to - ba - ha zu ma - ke ma - ke, Ue - dzia de dza de 'nyi me

MASTER DRUM  
ATSIMEU

*Mostly*

GA KREBE - GI KI - DE, GA KREBE GI KI - DE, GA - GA KID - KID, GAA - GA KID

WAIT UNTIL

SOGO

KE - DE - GE

PLAY SHORT VERSION or

FULL VERSION

KIDI

KI - GID

KI - GID

KRID KRI

KI

KAGAD

KA - GAD KA - GAD

# NYAYITO DANCE

39

GANK.

AXAT.

CLAPS

SONG

ve - nu, Anyakoawo yi a-dza wu ge na a-kpa - lu - ce, ma-do a-læwo gbe na mi dzro.

ATSI.

- KID, GA - GA KID - KID GAA - GA KID - KID. GA KREBE - GI KI - DE, GA KREBE - GI KI.

SOGO

KIDI

- DID - GI, KRID KRI KI - DID - GI,

KAG.

# NYAYITO DANCE

## MASTER PATTERN E

41

GANKOGUI

AXATSE

CLAPS

SONG

MASTER DRUM  
ATSIMEUU

SOGO

KIDI

KAGAD

CLAP 1

ha - lé ya he - ee, mia - wo to - ba - ha zu ma - ke ma - ke, Ve - dzia de dza de 'nyi me

*f* KPA-KPO *p* KPA KPO, *f* KPA-KPO *p* KPA KPO,

*f* HI - VE *f* HI - VE *f* HI - VE

HI - VE E - HI - VE HI - VE E -

KA - GAD KA - GAD

# NYAYITO DANCE

**43** **45**

GANK.

AXAT.

CLAPS

SONG  
 ve - nu, Anyakoawo yi a-dza wu ge na a-kpa - lu - ce, ma - do a-lbewa gbe na mi dzro.

ATSI.  
 \* *mf*  
 DZO-KO-TO DZA-NYI-GBLI DZOKO - TO DZA-NYI - GBLI.

SOGO  
*f*  
 HI - VE, MA-TRO-GO - DO MAT - SOE MA-TRO-GO - DO MATSOE, MA - TRO

KIDI  
 HI - VE, HI - VE, MA-TRO-GO - DO MAT - SOE MA-TRO-GO - DO MATSOE, MA - TRO

KAG.



# NYAYITO DANCE

47

GANK.

AXAT.

CLAPS

SONG

CANTOR  
Ee me-gbloec na mi be med-zi ge na mi, Uu ya-wo ha med-zi ge na mi,

REPEAT  
*f* KPA-KPO *p* KPA KPO,

ATSL.

SOGO  
-GO-DO MA-TSOE MA-TRO-GO-DO MA-TSOE. HI-VE HI-

KIDI  
-GODO MA-TSOE MA-TRO-GO-DO MA-TSOE. HI-VE E-HI-

KAG.

# NYAYITO DANCE

## MASTER PATTERN F

49

GANKOGUI

Musical notation for GANKOGUI, featuring a treble clef, a 12/8 time signature with a 6/8 bracket, and a melody of eighth and sixteenth notes with slurs.

AXATSE

Musical notation for AXATSE, featuring a treble clef, a 12/8 time signature, and a steady eighth-note accompaniment.

CLAPS

Musical notation for CLAPS, featuring a treble clef, a 12/8 time signature with a 6/8 bracket, and a simple dotted-note pattern.

SONG

Musical notation for SONG, featuring a treble clef, a key signature of one flat, and a melody with lyrics underneath.

ha - lé ya he - ee, mia-wo to - ba - ha zu ma - ke ma - ke, ve - dzia de dza de 'nyi me

MASTER DRUM  
ATSIMEU

Musical notation for MASTER DRUM ATSIMEU, featuring a bass clef, a 4/8 time signature, and a melody of eighth notes.

KI - TO KI - TO KI - TO KREBE KI - TO KI - TO KI - TO GA

SOGO

Musical notation for SOGO, featuring a bass clef, a 4/8 time signature, and a melody of eighth notes.

KE - DE KE - DE

KIDI

Musical notation for KIDI, featuring a bass clef, a 4/8 time signature, and a melody of eighth notes with slurs.

KREBE KREBE

KAGAD

Musical notation for KAGAD, featuring a bass clef, a 3/8 time signature, and a complex melody of eighth notes with slurs.

# NYAYITO DANCE

51

GANK.

AXAT.

CLAPS

SONG  
uc - nu, Anyakoawo yi a-dza wu ge na a-kpa - lu - ee,

ATSI.  
KI - TO REPEAT KI - TO KI -

SOGO

KIDI

KAG.

# NYAYITO DANCE

## ALTERNATIVE FORMS OF MASTER PATTERN F

GANKOGUI

3 BEATS IN EACH  
GANKOGUI PHRASE

53

MASTER DRUM ATSIMEUU  
STANDARD FORM  
OF PATTERN F

KI - TO      KI - TO      KI - TO KREBE KI - TO,      KI - TO      KI - TO GA

ALTERNATIVE 1.

KI - TO KREBE, KI - TO KREBE, KI - TO KREBE, KI - TOKI - TOKI KI - TOKI - TOKI KI - TOKI - TOKI,

ALTERNATIVE 2.

KI - TO      KI - TO      KI - TO - GAA - GA KI - TO,      KI - TO      KI - TO - GAA - GA

*REPEAT*

ALTERNATIVE 3.

GA - GA KI - TO, GA - GA KI - TO, GA - GA KITO, GA - GA KI - TO GA - GA KI - TO, GA - GA KITO.

ALTERNATIVE 4.

TU - TE TEGA - GA, TU - TE TEGA - GA, TU - TE TEGA - GA KI - TO,      GA - GA,      KI - TO - TO

NYAYITO DANCE

55

GANK.  
BEATS

M. DR.  
STAN.  
PAT.

REPEAT

KI - TO

ALT. 1

KI - TO - TO - TO KI - TO - TO - TO, KI - TO TAGI-DE KI - TO

ALT. 2

REPEAT

KI - TO

ALT. 3

ALT. 4

REPEAT

KI - TO

# NYAYITO DANCE

## ENDING PATTERN

57

GANKOGUI

Musical notation for GANKOGUI, featuring a treble clef, a 12/8 time signature with a 6/8 bracket, and a melodic line with eighth and sixteenth notes.

AXATSE

Musical notation for AXATSE, featuring a treble clef, a 12/8 time signature, and a melodic line with eighth and sixteenth notes.

CLAPS

Musical notation for CLAPS, featuring a treble clef, a 12/8 time signature with a 6/8 bracket, and a rhythmic line with dotted eighth notes.

SONG

Musical notation for SONG, featuring a treble clef, a key signature of one flat, and a melodic line with eighth and sixteenth notes.

lé, me - dze a-xə ɔ̄o gbe sa - ti na - va tsə. *CANTOR* Uuaviawo, *CHORUS* Be - ble tsi - tsi - e me -

MASTER DRUM  
ATSIMEUU

CHANGING SIGNAL I

Musical notation for MASTER DRUM, featuring a bass clef, a 4/4 time signature, and a rhythmic line with eighth notes.

KRE KRE KRE

SOGO

Musical notation for SOGO, featuring a bass clef, a 3/8 time signature, and a rhythmic line with eighth notes.

KRE KRE

KIDI

Musical notation for KIDI, featuring a bass clef, a 3/8 time signature, and a rhythmic line with eighth notes.

KRE KRE

KAGAD

Musical notation for KAGAD, featuring a bass clef, a 3/8 time signature, and a rhythmic line with eighth notes.

# NYAYITO DANCE

59 *Fine*

GANK.

AXAT.

CLAPS

61

SONG

- nye, nye la ge - dea - wo do - mee ma - ku do, ha - lé ya he - ce, mia - wo to - ba - ha zu

END PATTERN

ATSI.

TE - ULO TE - ULO GA, TE - ULO TE - GA

SOGO

TE - ULO TE - GA

KIDI

TE - ULO TE - GA

KAG.

TE - ULO TE - GA

# NYAYITO DANCE

63 65

CLAPS

SONG

ma - ke ma - ke, Ue - dzia de dza de 'nyi me ve - nu, Anyakoawo yi a - dza wu ge na a - kpa - lu - ee, ma - do a - loewo gbe na mi



# NYAYITO DANCE

**67**

CLAPS

SONG

dzro.

*CANTOR*  
Ec me-gbløe na mi be med - zi ge na mi,

*CHORUS*  
Uu ya - wo ha med - zi ge na

# NYAYITO DANCE

69 71

CLAPS

SONG

mi, Tò - nye ga ku(a) med - ze a - xò dọ gbe lo - ho, A - de - vu nà - va lé, med ze a - xò dọ gbe sa - ti na - va

The image shows a musical score for a dance. It consists of two staves. The top staff is labeled 'CLAPS' and contains a sequence of rhythmic patterns represented by notes and rests. The bottom staff is labeled 'SONG' and contains a melody line with lyrics underneath. The lyrics are in a non-Latin script, likely Yoruba. The score is divided into two sections, marked with the numbers 69 and 71. The melody in the song staff is written in a single line with a treble clef and a key signature of one flat. The lyrics are: 'mi, Tò - nye ga ku(a) med - ze a - xò dọ gbe lo - ho, A - de - vu nà - va lé, med ze a - xò dọ gbe sa - ti na - va'. The claps staff has a similar rhythmic structure, with notes and rests corresponding to the song's rhythm.

# NYAYITO DANCE

**73**

CLAPS

SONG

tso. *CANTOR* Megbloe na mi be med-zi ge na mi, *CHORUS* Uu ya - wo ha med-zi ge na mi, Tə - nyc ga ku (a) me - dze a-xə dɔ

# NYAYITO DANCE

75 77

CLAPS

SONG

gbelo-ho, a - de - vu na - va lé, me - dze a-xo do gbe sa - ti na - va tso. *CANTOR* Uuaviawo, *CHORUS* Beble tsi - tsi - e me

# NYAYITO DANCE

79

LAPS

SONG

- nyc, nye la ge - dca - wo do - mee ma - ku do, ha - lé ya he - ec, mia - wo to - ba - ha zu

# NYAYITO DANCE

The musical score consists of two staves. The top staff, labeled 'CLAPS', shows a rhythmic pattern of eighth notes with accents, grouped into measures 81 and 83. The bottom staff, labeled 'SONG', shows a melody in G major with lyrics underneath. The lyrics are: 'ma - ke ma - ke, ve - dzia de dza de 'nyi me ve - nu, Anyakoawo yi a - dza wu ge na a - kpa - lu - ee, ma - do a - loewo gbe na mi dzro.' The score ends with a fermata over the final note.

CLAPS

81

83

SONG

ma - ke ma - ke, ve - dzia de dza de 'nyi me ve - nu, Anyakoawo yi a - dza wu ge na a - kpa - lu - ee, ma - do a - loewo gbe na mi dzro.

*Fu*

# HUSAGO DANCE

## Yeve Cult

### Eve tribe – Ghana

#### YEVE CULT SIGNAL

1

2

$\text{♩} = 77$

MASTER  
ATSIMEUU

GA DED - TE, GA DED - TE, GA DED - TE. GA DED - TE,

# HUSAGO DANCE

MAS.  
ATSI.

GA DED - TE, GA DED - TE

GA - GRE TO - TO TE - ULO TE - GBA,

GA - GRE

3 4



# HUSAGO DANCE

MAS.  
ATSI.

The musical score is written on a single staff in bass clef with a key signature of one flat (B-flat). The lyrics are: TO - TO - TO - TO - TO - TO TE - ULO TE - GBA. GA KITO KITO, GA KITO KITO, GA KITO KITO. Above the staff, there are performance markings: a large slur over the first six notes, and two smaller slurs over the eighth and ninth notes. Above the first six notes, there are two markings: "6 = 4" above the first three notes and "6 = 4" above the last three notes. Above the eighth and ninth notes, there are two markings: "5" above the eighth note and "6" above the ninth note. The lyrics are aligned with the notes below the staff.

TO - TO - TO - TO - TO - TO TE - ULO TE - GBA. GA KITO KITO, GA KITO KITO, GA KITO KITO,

# HUSAGO DANCE

MAS.  
ATSI.

7

8

*accel. e dim.*

*ppp*

GA KITO KITO DE - DE YA - YA - YA - YA - YA - YA - YA - YA - YA - YA - YA - YA

Detailed description: The image shows a musical score for a dance. It consists of a single bass staff with a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and a common time signature. The score is divided into two measures. Measure 7 contains the lyrics 'GA KITO KITO' and features a melodic line with a slur and an accent. Measure 8 contains the lyrics 'DE - DE' followed by a series of triplets of eighth notes, each with the syllable 'YA'. Above measure 8, there is a dynamic marking 'accel. e dim.' with a wedge-shaped line indicating a crescendo followed by a decrescendo, and a 'ppp' (pianissimo) marking at the end of the measure. The number '7' is placed above the first measure, and the number '8' is placed above the second measure.

# HUSAGO DANCE

## HUSAGO SIGNAL

9

10

GANK.

AXAT.

MAS. ATSI.

KIDI

KAG.

$\text{♩} = 132$

GA TE - GI - TE - GI, GA TE - GI - TE - GI, GA TE - GI - TE - GI,

# HUSAGO DANCE

11

8va throughout

12 *accel. e dim.*

Musical score for Husago Dance, featuring five parts: GANK., AXAT., MAS. ATSI., KIDI, and KAG. The score includes vocal lines with lyrics and instrumental lines with musical notation.

**GANK.** (Instrumental line, Treble clef)

**AXAT.** (Instrumental line, Treble clef)

**MAS. ATSI.** (Vocal line, Bass clef)  
GA TE - GI - TE - GI, DE - DE  
YA - YA - YA - YA - YA - YA - YA - YA -

**KIDI** (Vocal line, Bass clef)  
DI - DI - DI - DI -

**KAG.** (Instrumental line, Treble clef)  
TA - TA - TA - TA -

Performance instructions: *8va throughout* (for GANK. and AXAT.), *accel. e dim.* (for MAS. ATSI. and KAG. in measure 12).

# HUSAGO DANCE

*ppp* **13**

GANK.

AXAT.

MAS.  
ATSI.

*ppp* *a tempo*

- YA - YA - YA - YA - YA - YA. GA TE - GI - TE - GI, GA TE - GI - TE - GI,

KIDI

KAG.

# HUSAGO DANCE

14 15 16 *accel. e dim.*

GANK.

AXAT.

MAS.  
ATSI.

KIDI

KAG.

GA TE - GI - TE - GI, GA TE - GI - TE - GI, DE - DE YA - YA - YA - YA -  
DI - DI - DI - DI -  
TA - TA - TA - TA -

# HUSAGO DANCE

*ppp* **17** **18**

GANK.

AXAT.

ATSL.

*ppp* *a tempo*

- YA - YA - YA - YA - YA - YA - YA - YA - YA - YA,

KI-DE KI-DE, ULO

KIDI

KAG.

# HUSAGO DANCE

19

20 MASTER PATTERN I

*8va throughout*

GANK.

AXAT.

CLAP 1  
CLAP 2

SONG

ATSL.

KIDI

KAG.

DZA DZA TO TO TO TO, TE - TE GA - GA TE - TE GA - GA TE - TE GA - GA



# HUSAGO DANCE

22

24

GANK.

AXAT.

CLAP 1  
CLAP 2

SONG

ATSI.  
TE - TE GA - GA

KIDI  
TI - GI - DID TI - GI - DID

KAG.  
KA - GA - GAD KA - GA - GAD

# HUSAGO DANCE

26

GANK.

AXAT.

CLAP 1  
CLAP 2

SONG

CANTOR  
Gbe - dzia do loo - ee, gbe - dzia

ATSI.

KIDI

KAG

# HUSAGO DANCE

28 30

GANK.

AXAT.

CLAP 1  
CLAP 2

SONG

*CHORUS*  
do, a - dza - nu ma - xe - nua a - dza na - do gbe vo:

ATSI.

KIDI

KAG.

The musical score is arranged in seven staves. The top staff (GANK.) is in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The second staff (AXAT.) is in treble clef with a key signature of one flat (Bb). The third staff (CLAP 1 and CLAP 2) is in treble clef with a key signature of one flat (Bb). The fourth staff (SONG) is in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The fifth staff (ATSI.) is in bass clef with a key signature of one flat (Bb). The sixth staff (KIDI) is in bass clef with a key signature of one flat (Bb). The seventh staff (KAG.) is in treble clef with a key signature of one flat (Bb). The score is divided into two measures, 28 and 30, by a vertical bar line. The vocal line (SONG) includes the lyrics 'do, a - dza - nu ma - xe - nua a - dza na - do gbe vo:' with a 'CHORUS' label above the first part. The instrumental parts (GANK., AXAT., CLAP 1/2, ATSI., KIDI, KAG.) provide accompaniment for the vocal line.

# HUSAGO DANCE

32

GANK.

AXAT.

CLAP 1  
CLAP 2

SONG

CANTOR  
Gbe - dzia do loo - ee, gbe - dzia

ATSL.

KIDI

KAG.

# HUSAGO DANCE

34 36

GANK.

AXAT.

LAP 1  
LAP 2

SONG   
*CHORUS*  
do, a - dza - nu ma - xc - nu a - dza na - do gbe - vaa? "Ka xo -

ATSI.

KIDI

KAG.

# HUSAGO DANCE

38

GANK.

AXAT.

CLAP 1  
CLAP 2

SONG

xowo nu wo-gbea ka ye - yea - wo d'o," dza - dza do a - dza na - do gbe

ATSI.

KIDI

K.A.G.

# HUSAGO DANCE

40 42

GANK.

AXAT.

CLAP 1  
CLAP 2

SONG

və, "Ka xo - xowo nu wo-gbea ka ye - yea - wo do," dza - dza

ATSI.

KIDI

KAG.

# HUSAGO DANCE

44

GANK.

AXAT.

CLAP 1  
CLAP 2

SONG  
do a - dza na - do gbe vo loo, dza - dza do loo - ee dza - dza

ATSI.

KIDI

KAG.



# HUSAGO DANCE

46 48

GANK.

AXAT.

CLAP 1  
CLAP 2

SONG

do, a - dza nu ma - xe - nu a - dza na - do *or* gbe va.

ATSI.

KIDI

KAG.

# HUSAGO DANCE

50

GANK.

AXAT.

CLAP 1  
CLAP 2

REPEAT

SONG

CANTOR  
Gbe - dzia do loo - ee

ATSI.

KIDI

KAG.

# HUSAGO DANCE

## MASTER PATTERN 2

52

GANKOGUI

AXATSE

CLAP 1  
CLAP 2

SONG

CANTOR

Gbe - dzia do loo - ee, gbe - dzia

MASTER  
ATSIMEU

*Mostly*

KIDI

KAGAD

KA GA GAD

# HUSAGO DANCE

54

GANK.

AXAT.

CLAP 1  
CLAP 2

SONG

*CHORUS*  
do, a - dza nu ma - xe - nua, a - dza na - do gbe vo:

ATSI.

ULO ULO ULO TE - GI, TO TO TE - GI, TO, TE - ULO

KIDI

TI - GI - DID - (YI) - KRI, TI - GI - DID - (YI) - KRI,

KAG.

# HUSAGO DANCE

56 58

GANK.

AXAT.

CLAP 1  
CLAP 2

SONG

CANTOR  
Gbe - dzia do loo - ee, gbe - dzia

ATSI.  
TE - GI, TO TO TE - GI, TO, TE ULO TE - GI TE - GI TE - GI, TO,

KIDI

KAG.

# HUSAGO DANCE

60

GANK.

AXAT.

CLAP 1  
CLAP 2

SONG

CHORUS

do, a - dza nu ma - xe - nu a - dza na - do gbe vaa?

ATSL.

TE - ULO - TE TE - GI, TO TO TE - GI, TO TO TE - GI, TO

*REPEAT (al Segno)*

KIDI

KAG

# HUSAGO DANCE

62 64

GANK.

AXAT.

CLAP 1  
CLAP 2

SONG

-xowo nu wo-gbea ka ye - yea - wo do," dza - dza do a - dza na - do gbe

ATSI.

TE - ULO TE - GI, TO TO TE - GI, TO, TE - ULO TE - GI TE - GI

KIDI

KAG.

# HUSAGO DANCE

66

GANK.

AXAT.

CLAP 1  
CLAP 2

SONG  
v), "Ka - xo - xowo nu wo-gbea ka ye - yea - wo do," dza - dza do

ATSI.  
TE-GI, TO, TE-ULO-TE TE-GI, TO TO TO TE-GI, TO TO TO TE-GI,  
*REPEAT*

KIDI

KAG.



# HUSAGO DANCE

## MASTER PATTERN 3

68

GANKOGUI

AXATSE

CLAP 1  
CLAP 2

SONG

CANTOR

Gbe - dzia do loo - ee,

gbe - dzia do,

CHORUS

a - dza nu ma - xe -

MASTER  
ATSIMEUU

TSI-MA-NO MA-NO GBE-UU NA UU-TO

KIDI

KAGAD

# HUSAGO DANCE

70 72

GANK.

AXAT.

CLAP 1  
CLAP 2

SONG

- nua, a - dza na - do gbe vo :

ATSI

TO TO TO, TSI - MA - NO MA - NO GBE - UU NA UU - TO TO TO TO,

KIDI

A - LE - LE - LE - LE

KAG.

Detailed description: This is a musical score for a dance piece. It consists of seven staves. The first staff, GANK., is in treble clef and contains rhythmic patterns of eighth notes. The second staff, AXAT., is in treble clef and features a melodic line with a long slur. The third staff, CLAP 1 and CLAP 2, shows two different clapping rhythms. The fourth staff, SONG, is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and contains the lyrics: "- nua, a - dza na - do gbe vo :". The fifth staff, ATSI, is in bass clef with a key signature of two flats (Bb) and contains the lyrics: "TO TO TO, TSI - MA - NO MA - NO GBE - UU NA UU - TO TO TO TO,". The sixth staff, KIDI, is in bass clef with a key signature of one flat (Bb) and contains the lyrics: "A - LE - LE - LE - LE". The seventh staff, KAG., is in treble clef with a key signature of two flats (Bb) and contains a melodic line with a long slur. Measure numbers 70 and 72 are indicated at the top of the first and third measures respectively.

# HUSAGO DANCE

The musical score for the Husago Dance consists of seven staves. The top staff, labeled GANK., is in treble clef and contains a sequence of eighth notes. The second staff, labeled AXAT., is in treble clef and features a melodic line with a long slur. The third staff, labeled CLAP 1 and CLAP 2, shows rhythmic patterns for two clappers. The fourth staff, labeled SONG, is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and contains the vocal line with lyrics. The fifth staff, labeled ATSI., is in bass clef with a key signature of two flats (Bb, Eb) and contains a melodic line with lyrics. The sixth staff, labeled KIDI, is in bass clef with a key signature of one flat (Bb) and contains a simple bass line. The seventh staff, labeled KAG., is in treble clef with a key signature of two flats (Bb, Eb) and contains a melodic line with a long slur.

GANK.

AXAT.

CLAP 1  
CLAP 2

SONG

CANTOR  
Gbe - dzia do

ATSI.

TSI - MA - NO MA - NO GBE-UU NA UU - TO

KIDI

KAG.

# HUSAGO DANCE

## MASTER PATTERN 4

74

GANKOGUI

AXATSE

CLAP 1  
CLAP 2

SONG

MASTER  
ATSIMEUU

KIDI

KAGAD

*CANTOR*  
Gbe - dzia do loo - ee, gbe - dzia

GA GI - DE - GI,  
KRID KRID

KA - GA - GAD

# HUSAGO DANCE

76

GANK.

AXAT.

CLAP 1  
CLAP 2

SONG

CHORUS

do, a - dza nu ma - xe - nua, a - dza na - do gbe va

ATSI.

KIDI

KAG.

# HUSAGO DANCE

## CHANGING SIGNAL

78

GANKOGUI

AXATSE

CLAP 1  
CLAP 2

SONG

"Ka xo - xowo nu wo gbea ka ye - yea - wo do," dza - dza

MASTER  
ATSIMEU

## CHANGING SIGNAL

PREVIOUS PATTERN

KI - DE KI - DE ULO

KIDI

PREVIOUS PATTERN

UNTIL

KAGAD

KA - GA -

# HUSAGO DANCE

80 82

GANK.

AXAT.

CLAP 1  
CLAP 2

SONG

do a - dza na - do gbe vo, "Ka - xo - xowo nu wo - gbea ka ye - yea -

ATSI.

DZA - DZA TO TO TO TO NEW PATTERN

KIDI

DZA - DZA KRID TI - GI - DID - YI - KRI.

KAG.

- GAD TO GAD KA - GA - GAD

Detailed description: This is a musical score for a dance piece titled 'HUSAGO DANCE'. It consists of seven staves. The top staff is for 'GANK.' (Ganku), the second for 'AXAT.' (Axatse), the third for 'CLAP 1' and 'CLAP 2', the fourth for 'SONG' (vocal line), the fifth for 'ATSI.' (Atsi), the sixth for 'KIDI' (Kidi), and the seventh for 'KAG.' (Kaga). The score is divided into two measures, 80 and 82. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The lyrics are written below the vocal line and under the corresponding notes of the other instruments. The lyrics include: 'do a - dza na - do gbe vo, "Ka - xo - xowo nu wo - gbea ka ye - yea -', 'DZA - DZA TO TO TO TO NEW PATTERN', 'DZA - DZA KRID TI - GI - DID - YI - KRI.', and '- GAD TO GAD KA - GA - GAD'.

# HUSAGO DANCE

## ENDING PATTERN

84

GANKOGUI

AXATSE

CLAP 1  
CLAP 2

SONG

MASTER  
ATSIMEU

KIDI

KAGAD

“Ka xo - xowo nu wo - gbea ka ye - yea - wo do,” dza - dza

PREVIOUS PATTERN

KI - DE KI - DE ULO

TI - GI - DID - YI KRI,

KA - GA -



# HUSAGO DANCE

★ 86 88

GANK.

AXAT.

CLAP 1  
CLAP 2

SONG

do a - dza na - do gbe vò, "Ka xo - xowo nu wo - gbea ka ye - yea -

ATSI.

DZA - DZA TO TO TO TO TO TO TO, A - ZA - GI TO - TO KPO-DO

KIDI

DZA - DZA TO - YI KRI, TI - GI - DID - YI KRI, KI - DI

KAG.

- GAD TO GAD, KA - GA - GAD KA - GA - GAD KA - GA PA - TA

The musical score is arranged in seven staves. The top two staves (GANK. and AXAT.) are in treble clef. The next two staves (CLAP 1 and CLAP 2) are in treble clef and show rhythmic patterns. The SONG staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The ATSI. staff is in bass clef with a key signature of two flats (Bb). The KIDI staff is in bass clef with a key signature of two flats (Bb). The KAG. staff is in treble clef with a key signature of two flats (Bb). The score is divided into two measures, 86 and 88, by a vertical line. A star symbol is placed above measure 86.

# HUSAGO DANCE

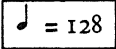
The musical score consists of three staves. The top two staves are labeled 'CLAP 1' and 'CLAP 2'. The bottom staff is labeled 'SONG' and features a treble clef with a key signature of one sharp (F#). The lyrics are written below the notes: '- wo do," dza - dza do a - dza na - do gbe'. The melody is composed of quarter and eighth notes, with some notes beamed together. There are rests in the first and second measures of the song line.

*Go on till the  
end of  
the  
verse*

# SOVU DANCE

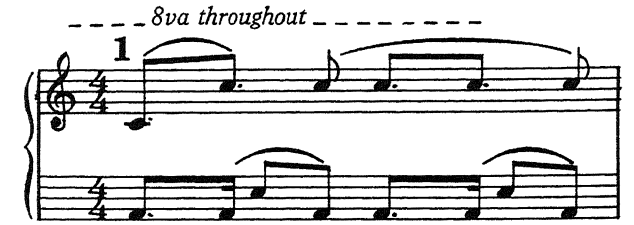
## Yeve Cult

## Eve Tribe—Ghana

 = 128

GANKOGUI

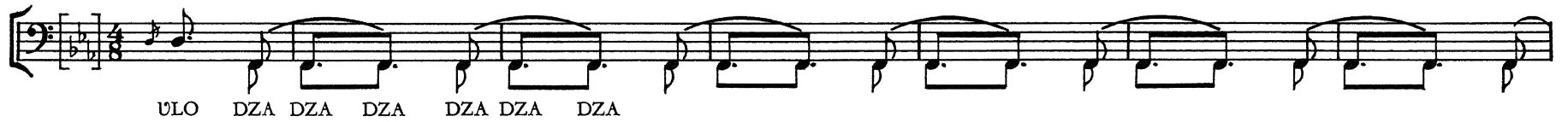
*8va throughout*



AXATSE

### SOVU SIGNAL

MASTER  
ATSIMEUU



ULO DZA DZA DZA DZA DZA DZA

# SOVU DANCE

GANK.

AXAT.

CLAPS 1 & 2

CLAPS 3 & 4

CLAP 5

SONG

CANTOR  
Wlui na -

ATSI.

KIDI

TI - GI - DID YI KIDI KI - TI - KI

KAG.

TI - DID - TSYA

# SOVU DANCE

## MASTER PATTERN A

Musical notation for instruments: GANK., AXAT., CL. 1 & 2, CL. 3 & 4, CL. 5. Includes measures 7 and 9 with a triplet of 3 in the CL. 5 part.

SONG  
 - do loo, adoe nya h̄, Ah̄ - w̄ vo - dua wlui na - do, CANTOR Wlui na - do hee, adoe nya

## PATTERN A

Musical notation for instruments: ATSI., KIDI., KAG. Includes lyrics: ULO ULO-ULO ULO-ULO, ULO ULO-ULO ULO-ULO ULO, KI-TO KI-TO,

# SOVU DANCE

11 13

GANK.

AXAT.

CL. 1 & 2

CL. 3 & 4

CL. 5

3 3 3 3

SONG

*CHORUS*

- h5, Ahə - wə vo - dua wlui na - do, adoc nya h5

CANTOR  
Wlui na -

ATSI.

ULO ULO ULO ULO GBA - GBA, TEGI - DE GA - GA, AZE - GI DE - GI DE GA - GA, KI - DE

KIDI

KAG.

# SOVU DANCE

15

GANK.

AXAT.

CL. 1 & 2

CL. 3 & 4

CL. 5

SONG   
 - do loo, adoe nya hõ, Ahõ - wo vo - dua wlui na -  
 CHORUS  
 REPEAT

ATSI.   
 KI - DE ULO. ULO ULO-ULO ULO-ULO,

KIDI

KAG.

## MASTER PATTERN B

GANKOGUI

AXATSE

CLAPS 1 & 2

CLAPS 3 & 4

CLAP 5

SONG   
 CANTOR  
 Wlui na -

MASTER ATSIMUU

KIDI   
 TI - GI - DID

KAGAD   
 TI -

# SOVU DANCE

17 19

GANK.

AXAT.

CL. 1 & 2

CL. 3 & 4

CL. 5

3 3 3 3

SONG

- do loo, adoe nya hō, Ahō - wō vo - dua wlui na - do, Wlui na - do hee, adoe nya

*CHORUS*

**PATTERN B**

ATSI.

ULO DZA DZA DZA, ULO DZA DZA DZA, ULO ULO ULO ULO ULO ULO

KIDI

YI KIDI KI TI KI

KAG.

-DID - TYSA

Detailed description: This is a musical score for a piece titled 'SOVU DANCE'. It consists of several staves. The top five staves are for instruments: GANK. (Gankung), AXAT. (Axat), CL. 1 & 2 (Clarinets 1 & 2), CL. 3 & 4 (Clarinets 3 & 4), and CL. 5 (Clarinet 5). The sixth staff is for the SONG, with lyrics in Indonesian. The seventh staff is for ATSI. (Atseng), the eighth for KIDI. (Kidi), and the ninth for KAG. (Kageng). The score includes measures 17 and 19, marked with '3' indicating triplets. The lyrics include 'CHORUS' and 'PATTERN B' sections.



# SOVU DANCE

21 23

GANK.

AXAT.

CL. 1 & 2

CL. 3 & 4

CL. 5

SONG

h5, Ahə - wə vo - dua wlui na - do, adoe nya h5

CHORUS

CANTOR  
Wlui na -

ATSI.

KIDE, AZE-GI - DE KIDE, TƏ - TE KIDE, GA - GA GA - GA ULO, GA - GA GA - GA

KIDI

KAG.

Detailed description: This is a musical score for a piece titled 'SOVU DANCE'. It consists of eight staves. The top five staves are for instruments: GANK. (Gankung), AXAT. (Axe), CL. 1 & 2 (Clarinets), CL. 3 & 4 (Clarinets), and CL. 5 (Clarinets). The sixth staff is for the vocal line, labeled 'SONG'. Below the vocal line are the lyrics: 'h5, Ahə - wə vo - dua wlui na - do, adoe nya h5' and 'CHORUS'. The seventh staff is for 'ATSI.' (Atsi) with lyrics: 'KIDE, AZE-GI - DE KIDE, TƏ - TE KIDE, GA - GA GA - GA ULO, GA - GA GA - GA'. The eighth staff is for 'KAG.' (Kagobong). The score is divided into two systems, with measures 21 and 23 marked at the beginning of the first system. The key signature has two flats (Bb and Eb), and the time signature is 3/4. There are triplets in the CL. 5 staff and the ATSI. staff.

# SOVU DANCE

25 27

GANK.

AXAT.

CL. 1 & 2

CL. 3 & 4

CL. 5

SONG

- do loo, adoc nya h5 Ahə - wə, vo - dua wlui na - do, Wlui na - do hee, adoc nya

CHORUS CANTOR

ATSI.

ULO, TƏ - TE TƏ - TE KIDE, TƏ - TE TƏ - TE KIDE, GA GA GA ULO, GA GA GA

KIDI

KAG.

Detailed description: This is a musical score for a piece titled 'SOVU DANCE'. It consists of eight staves. The top five staves are for instruments: GANK. (Gamelan Gong Ageng), AXAT. (Gamelan Aksara), CL. 1 & 2 (Clarinets), CL. 3 & 4 (Clarinets), and CL. 5 (Clarinet). The sixth staff is for the SONG, with lyrics in Indonesian. The seventh staff is for ATSI. (Gamelan Angklung), and the eighth staff is for KAG. (Gamelan Kangen). The score includes measures 25 and 27, with a chorus section starting at measure 25. The lyrics are: '- do loo, adoc nya h5 Ahə - wə, vo - dua wlui na - do, Wlui na - do hee, adoc nya'. The chorus is marked 'CHORUS' and the vocal part is marked 'CANTOR'. The ATSI. part has lyrics: 'ULO, TƏ - TE TƏ - TE KIDE, TƏ - TE TƏ - TE KIDE, GA GA GA ULO, GA GA GA'. The KAG. part has a rhythmic pattern of eighth notes.

# SOVU DANCE

**29**

GANK.

AXAT.

CL. 1 & 2

CL. 3 & 4

CL. 5

SONG   
*CHORUS*  
 h5, Ahə - wə vo - dua wlui na - do, adoc nya h5

ATSI.   
*REPEAT*

KIDI   
 ULO. ULO DZA DZA DZA,

KAG.

**MASTER PATTERN C**

**31**

GANKOGUI

AXATSE

CLAPS 1 & 2

CLAPS 3 & 4

CLAP 5

SONG   
*CANTOR*  
 Wlui na -

MASTER DRUM ATSIMBUU

KIDI

KAGAD

# SOVU DANCE

33 35

GANK.

AXAT.

CL. 1 & 2

CL. 3 & 4

CL. 5

3 3 3 3

SONG

- do loo, adoe nya hō, Ahō - wō vo - duā wlui na - do, Wlui na - do hee, adoe nya

PATTERN C CHORUS CANTOR

ATSI.

AZE-GI - DE GBLO KI - DE, AZE GI - DE GBLO KI - DE, TŌ - TE ULO KI - DE, KI - DE

KIDI

KI - DID KRID

KAG.

TI - DID - TSYA

# SOVU DANCE

37

39

GANK.

AXAT.

CL.  
1 & 2

CL.  
3 & 4

CL. 5

SONG

h5, Aho - wo vo - dua wlui na - do, adoe nya h5

CHORUS

CANTOR  
Wlui na -

VTSL.  
KI - DE KI - DE, GA - GA ULO ULO ULO ULO ULO ULO ULO KREE, KI - DE KREE.

KIDI

SAG.

SOVU DANCE

41

GANK.

AXAT.

CL. 1 & 2

CL. 3 & 4

CL. 5

SONG

- do loo, adoe nya h5, Ahə - wə vo - dua wlui na -

CHORUS

REPEAT

ATSI.

KIDI.

KAG.

CHANGING SIGNAL

GANKOGUI

AXATSE

CLAPS 1 & 2

CLAPS 3 & 4

CLAP 5

SONG

CANTOR

MASTER ATSIMÉUU

KIDI

KAGAD

[PATTERN C - - - - -]

# SOVU DANCE

43 45

GANK.

AXAT.

CL. 1 & 2

CL. 3 & 4

CL. 5

SONG

- do loo, adoe nya hō, Ahə - wə vo - dua wlui na - do, Wlui na - do hec,

CHORUS

CANTOR

ULO ULO-ULO ULO-ULO ULO, ULO-ULO ULO-ULO ULO-ULO-ULO-ULO-ULO-ULO-ULO

KIDI REPLIES

TI - GI - DI - KRID

TILL NEW PATTERN STARTS

# SOVU DANCE

**ENDING PATTERN** **49**

**47**

GANKOGUI

AXATSE

CLAPS 1 & 2

CLAPS 3 & 4

CLAP 5

SONG

*CHORUS*  
 h5, Ah5 - wo vo - dua wlui na - do, adoe nya h5 \_\_\_\_\_

**PATTERN C**

MASTER ATSIMÉUU  
 KI - DE KI - DE, GA - GA ULO ULO ULO ULO ULO ULO ULO ULO KREE KI - DE

KIDI

KAGAD



# SOVU DANCE

51

*\*accel. from here gradually till ♩ = 128 reaches ♩ = 164 near the end.*

53

GANK.  
AXAT.  
CL. 1 & 2  
CL. 3 & 4  
CL. 5

SONG

CANTOR  
Wlui na - do loo,      *\*accel.*      adoc nya h5,      CHORUS      Ahə - wə vo - dua wlui na - do,      CANTOR  
Wlui na -

ATSI

ENDING STARTS

KREE.    TE - GA - DE    TE - GA - DE    TE - GA - DE,    ULO DE - DE    ULO DE - DE    ULO DE - DE,    ULO DE - DE    ULO DE -

KIDI

KIDI REPLIES  
KRID      KRID

KAG.

# SOVU DANCE

55 57

GANK.

AXAT.

CL. 1 & 2

CL. 3 & 4

CL. 5

SONG

- do hee, adoe nya h5, *CHORUS* Ahə - wə vo - dua wlui na - do, adoe nya h5 \_\_\_\_\_

ATSI

- DE ULO DE - DE, TO - GA - TO TO - GA - TO, TO - GA - TO, GA - TO - TO GA - TO, TO - TE GA - GA ULO.

KIDI

TO - TE GA - GA ULO.

KAG.

TI - DID

# SOGBA or SOGO DANCE

## Yeve Cult

## Eve Tribe — Ghana

### SOGBA [or SOGO] SIGNAL

♩ = 204

Gankogui is NOT PLAYED here, but Master Drummer keeps its beats in his mind

GANKOGUI

AXATSE

CLAP 1  
CLAP 2

SONG

MASTER DRUM  
ATSIMEUU  
[or SOGO]

KIDI

KAGAD

The musical score consists of seven staves. The first staff (GANKOGUI) is in 12/8 time and contains a melodic line with two measures of rests. The second staff (AXATSE) is in 12/8 time and is empty. The third staff (CLAP 1 and CLAP 2) is in 12/8 time and contains a rhythmic pattern of eighth notes. The fourth staff (SONG) is in 3/8 time and is empty. The fifth staff (MASTER DRUM) is in 2/4 time and contains a melodic line with lyrics: "etc. GI - TE - GI GA - GA - GA, GI - TE - GI GAA - GA - GA, TE - GI - DE GA TE -". The sixth staff (KIDI) is in 2/4 time and is empty. The seventh staff (KAGAD) is in 3/8 time and is empty.

# SOGBA or SOGO DANCE

3 5 GANKOGUI STARTS

GANK.

AXAT.

CLAP 1  
CLAP 2

SONG

ATSI.

END OF SIGNAL WAITING BEATS

- GI - DE GA - GA TE - GI - DE GA DE DE DE DE DE DE DE DE DE DE DE DE DE DE DE

KIDI

KA - GAD KA - GAD

KAG.

# SOGBA or SOGO DANCE

**PATTERN A**

7

GANK.

AXAT.

CLAP 1  
CLAP 2

SONG

*CANTOR*  
So-vi A- gba- de - a du nya - nya - te

*CHORUS*  
Ma - wo dza, ma - ku

**PATTERN A**

ATSI.  
DE DE DE DE DE DE DE DE DE DE DE DE ULO ULO ULO ULO

*RESPONSE*

KIDI  
- GI TI - GI - DID TID -

KAG.

# SOGBA or SOGO DANCE

9 11

GANK.

AXAT.

CLAP 1  
CLAP 2

SONG

dza : CANTOR CHORUS

So-vi A-gba-de - a du nya - nya - te Ma-wò dza, ma - ku dza, A - yee - he, vo - du a - ye -

ATSL.

GA - GA, or TO GA - GA GA - TE - GI - DE GA - GA ULO ULO ULO ULO

KIDI

TID, TI - GI - DID TID - TID,

KAG.

# SOGBA or SOGO DANCE

13

GANK.

AXAT.

CLAP 1  
CLAP 2

SONG

*REPEAT*

CANTOR  
[Vo - du - wo] So - vi A - gba - de - a qu

ATSI.

GA - GA, or TO GA GA - GA GA - ZE-GREE - TE-TE GA - GA, or TO GA

KIDI

KAG.

# SOGBA or SOGO DANCE

15 17

GANK.

AXAT.

CLAP 1  
CLAP 2

SONG

nya - nya - te, Ma - wə dza, ma - ku dza, So-vi A - gba - de - a qu nya - nya - te, Ma - wo dza, ma - ku

CANTOR CHORUS

ATSI.

GA-GA DZA DZA DZA DZA GA-GA or TO GA GA-GA

KIDI

KAG.



# SOGBA or SOGO DANCE

GANK.

AXAT.

CLAP 1  
CLAP 2

SONG

dza, A - yee - he, vo - du a - ye - he,

*REPEAT*

ATSI.

ULO ULO ULO ULO GA-GA,

KIDI

KAG.

WAITING BEATS

19

SONG

- ku dza, A - yee - he, vo - du a - ye - he,

ATSI.

DE - DED DE - DED

KIDI

KID KID

KAG.

KA - GAD KA - GAD

# SOGBA or SOGO DANCE

## PATTERN B 21

GANKOGUI

AXATSE

CLAP 1  
CLAP 2

SONG

MASTER DRUM  
ATSIMEUU

KIDI

KAGAD

The musical score consists of seven staves. The top three staves (Gankogui, Axatse, Clap 1 & 2) are in 12/8 time. The Song staff is in 3/4 time with a key signature of one sharp (F#). The Master Drum staff is in 12/8 time with a key signature of two flats (Bb, Eb) and is marked 'Irregular'. The Kidi and Kagad staves are in 12/8 time with a key signature of two flats (Bb, Eb).

**CANTOR**  
So - vi A gba - de - a du nya - nya - te

**CHORUS**  
Ma - wə dza, ma - ku

GA TE - GREE TE - TO, [TO - TO]

KI - DI

# SOGBA or SOGO DANCE

**23** **25**

GANK.

AXAT.

CLAP 1  
CLAP 2

SONG

CANTOR CHORUS

dza : So-vi A - gba - de - a du nya - nya - te Ma - wə dza ma - ku dza, A - yee - he, vo - du ay - e -

ATSI.

GA TE - GREE TE - TO, [TO - TO], TE - ULO TE - GI - DE TE - ULO TE - GI - DE - GA, [TO - TO - TO, GA, TO -

KIDI

KI - DI KI - DI KI - DI GI - DID KI - DI -

KAG.

# SOGBA or SOGO DANCE

**27**

GANK.

AXAT.

CLAP 1  
CLAP 2

SONG

*REPEAT*

- he, Ma - wə dza, ma - ku dza. *CANTOR*  
[Vo - du - wo] So - vi A - gba - de - a ɖu

ATSI.

- TO - TO, GA, TO - TO - TO,] ULO TE - GI - DE - GA, [TO - TO - TO, GA, TO - TO - TO, GA, TO - TO - TO,] GA KREBE

KIDI

GI - DID KI - DI - GI - DID

KAG

# SOGBA or SOGO DANCE

29 31

GANK.

AXAT.

CLAP 1  
CLAP 2

SONG

nya - nya - te *CHORUS* Ma - wə dza, ma - ku dza. *CANTOR* So - vi A - gba - de - a du nya - nya - te, *CHORUS* Ma - wə dza, ma - ku

ATSI.

GA KREBE GA, [TO - TO - TO, GA, TO - TO - TO, GA TO - TO - TO,] GA GA - GA GA, TO - TO TO, GA, TO -

KIDI

KAG.

# SOGBA or SOGO DANCE

33

GANK.

AXAT.

CLAP 1  
CLAP 2

SONG

dza, A - yee - he, vo - du a - ye - he, Mawo dza, ma - ku dza.

ATSI.

- TO - TO, GA, TO - TO - TO].

KIDI

KAG.

Master waits while KIDI Plays

# SOGBA or SOGO DANCE

35

GANK.

AXAT.

CLAP 1  
CLAP 2

SONG

CANTOR  
[Vo - du - wo] So - vi A - gba - de - a du nya - nya - te

CHORUS  
Ma - wo dza, ma - ku dza,

ATSI.

REPEAT

GA TE - GREE TE - TO, [TO - TO], GA

KIDI

REPEAT

KI - DI

KAG.

# SOGBA or SOGO DANCE

## PATTERN C

37

GANKOGUI

AXATSE

CLAP 1  
CLAP 2

SONG

MASTER DRUM  
ATSIMEU

KIDI

KAGAD

The musical score is arranged in seven staves. The top three staves (GANKOGUI, AXATSE, CLAP 1 & 2) are in 12/8 time. The SONG staff is in 3/8 time with a key signature of one sharp (F#). The bottom three staves (MASTER DRUM ATSIMEU, KIDI, KAGAD) are in 6/8 time with a key signature of two flats (Bb). The SONG staff includes lyrics for CANTOR and CHORUS.

**CANTOR**  
So-vi A-gba - de - a du nya - nya - te,

**CHORUS**  
Ma-wə dza, ma - ku



# SOGBA or SOGO DANCE

**39** **41**

GANK.

AXAT.

CLAP 1  
CLAP 2

SONG

*CANTOR* *CHORUS*

dza, So-vi A-gba-de - a de nya - nya - te, Ma - wo dza, ma - ku dza, A - yee - he, vo - du a - ye -

ATSI.

GA - ZE - DE - GA GA - DE - GI - DE - GA, GA - ZE - DE - GA GA - DE - GI - DE GA, GA GA -

KIDI

KID KID KID

KAG.

SOGBA or SOGO DANCE

43

GANK.

AXAT.

CLAP 1  
CLAP 2

SONG

ATSI.

KIDI

KAG.

- he, Ma - wo dza, ma - ku dza.

REPEAT

CANTOR  
[Vo - du - wo] So - vi A - gba - de - a du

- GA GI - TE - GI GA - GA, GA GA - GA DZA - DZA - DZA - DZA -

SOGBA or SOGO DANCE

45 47

GANK.

AXAT.

CLAP 1  
CLAP 2

SONG

- nya - nya - te      *CHORUS*      Ma - wo dza,      ma - ku dza,      *CANTOR*      So - vi A - gba - de - a du nya - nya - te,

*REPEAT*

ATSL.

DZA                      TO                      TO - TO.      GA - ZE - DE - GA      GA - DE - GI - DE - GA      GA - ZE -

KIDI

KAG.

# SOGBA or SOGO DANCE

## ENDING PATTERN

49

GANKOGUI

AXATSE

CLAP 1  
CLAP 2

SONG

nya - nya - te, *CHORUS* Ma - wo dza, ma - ku dza, *CANTOR* So - vi A - gba - de - a du

MASTER DRUM  
ATSIMEUU

PATTERN C

ENDING PATTERN

- DZA TO TO - TO. DE-DE-GI DE-DE-GI DE-DE-GI, A -

KIDI

KID KID KID

KAGAD

1 STICK

2 STICKS

KA-GAD KA-GAD - - -

# SOGBA or SOGO DANCE

51

END

GANK.

AXAT.

CLAP 1  
CLAP 2

SONG

CHORUS

nya - nya - te, Ma - wo dza, ma - ku dza, A - yee - he, vo - du a - ye - he, Mawo dza, ma - ku dza.

ATSI.

- ZE - GI - DE KI - TO A - ZE - GE - GI

KIDI

KID KID A - ZE - GE - GI

KAG.

KA - GA

END

# ADZIDA DANCE

## Club Dance

Eve Tribe — Ghana

### PART 1. HATSYIATSYA FOR ADZIDA

1  
♩ = 93  
8va throughout

HIGH ATOKE

LOW ATOKE

LOW GANKOGUI

HIGH GANKOGUI

SONG

**PATTERN A** 8va throughout  
1st time only

**PATTERN A** 8va throughout

1st CANTOR  
Go - ku - wo be to - hia - me mie - le be a - hō - ke - li - a la - va -

2nd CANTOR  
Fia - dza - wu be

# ADZIDA DANCE

3 5

HIGH AT.

LOW AT.

LOW GANK.

HIGH GANK.

PATTERN 1  
8va throughout

SONG

si mia woe?

CHORUS  
A - dzi - da - viawo he, be a - fi - de go - kua

to - hia - me mie - le be a - hō - de - li, la - va - si mia woe?

# ADZIDA DANCE

The musical score consists of five staves:

- HIGH AT.:** A melodic line with a long phrase starting with a fermata and a measure rest of 7 measures.
- LOW AT.:** A rhythmic accompaniment line with repeated eighth-note patterns and measure rests of 16 measures.
- LOW GANK.:** A rhythmic accompaniment line with repeated eighth-note patterns.
- HIGH GANK.:** A melodic line with a phrase labeled "PATTERN 2" and a measure rest of 8 measures.
- SONG:** A vocal line with lyrics in a non-Latin script. It includes a section for the CANTOR and a section for the CHORUS.

Lyrics for the SONG staff:

yi ho - - o - - o - o .

CANTOR  
O A - dzi - da nu via - wo, Lâg - be - lâg - be Go - ku wo c do ga -

CHORUS



# ADZIDA DANCE

9 11

HIGH AT.

LOW AT.

LOW GANK.

HIGH GANK.

SONG

PATTERN B

PATTERN 3

- le - le vo, A dzi - da - vi - awo mi - do gbe - da, ku me - toa nug - be a - ve - se - wo bla a - h3 - dza - o, 'Agbo - hia mie - gba na a - vu - gbe - wo fe

# ADZIDA DANCE

The musical score consists of five staves. The first staff is labeled 'HIGH AT.' and contains a melodic line with a measure number '13' above it. The second staff is labeled 'LOW AT.' and contains a rhythmic accompaniment. The third staff is labeled 'LOW GANK.' and contains a rhythmic pattern with a 'PATTERN B' label above it. The fourth staff is labeled 'HIGH GANK.' and contains a rhythmic accompaniment. The fifth staff is labeled 'SONG' and contains a vocal line with lyrics below it. The lyrics are: 'ta - gba he, — A - hõ - fia ga wo dõ - de a - hõ - me de a - yo - o - o - o - o . O A - dži - da nu'. The word 'CANTOR' is written above the final part of the lyrics.

ta - gba he, — A - hõ - fia ga wo dõ - de a - hõ - me de a - yo - o - o - o - o . O A - dži - da nu

# ADZIDA DANCE

15 17

HIGH AT.

LOW AT.

LOW GANK.

PATTERN 4

HIGH GANK.

SONG

CHORUS

vi - awo, Lā - gbe lā - gbe Go - ku-wo-e do ga - le - le vo, A - dji - da - via - wo mi - do gbe - da, ku me - toa nu - gbe a - ve - se - wo bla a -

# ADZIDA DANCE

19

HIGH AT.

LOW AT.

LOW GANK.

HIGH GANK.

SONG

- hō - dzo-o, 'Agbo-hia mie-gba na a -vu - gbe - wo fe ta - gba he, A - hō - fia ga wo dō - dē a-hō - me dē a - yo, Te - te - wo be

# ADZIDA DANCE

21 23

HIGH AT.

LOW AT.

LOW GANK

HIGH GANK

SONG

to - hia - me mie - le be a - h3 de - li la - va - si mia woe? A - dzi - da - viawo he, a - fi - de go - kuawo

# ADZIDA DANCE

25

HIGH AT

LOW AT

LOW GANK

HIGH GANK

SONG

yi ho - o - o .

*REPEAT*

1st CANTOR  
Go - ku - wo be

ADZIDA DANCE

PART 2. AFÄU FOR ADZIDA

♩ = 154

27

29

GANKOGUI

Musical staff for GANKOGUI with treble clef and 12/8 time signature.

AXATSE

Musical staff for AXATSE with treble clef and 12/8 time signature.

CLAP 1

Musical staff for CLAP 1 with 3/2 time signature.

{ CLAP 2  
CLAP 3

Musical staff for CLAP 2 and CLAP 3.

SONG

Musical staff for SONG with treble clef, key signature of one sharp (F#), and tempo marking 'Molto rubato'. The melody consists of eighth and quarter notes with some rests.

CANTOR SOLO

A - wu - nò me - nyi - ba : a ba - tsie le - lee : a - wu - nò me - nyi - ba - a : a - wu - nò me - nyi - ba - e : ba - tsie le - lee, a -

MASTER DRUM  
SOGO

Musical staff for MASTER DRUM SOGO with bass clef.

KIDI

Musical staff for KIDI with bass clef and key signature of one sharp (F#).

KAGAD

Musical staff for KAGAD with treble clef.

# ADZIDA DANCE

31

33

GANK.

AXAT.

CL. 1

CL. 2  
CL. 3

SONG

- wu - nɔ me - nyi - ba.

or  
CANTOR  
Bo - kə - nɔ me - nyi - ba loo

CHORUS  
Ba - tsie le - lee, a - wu - nɔ me - nyi -

SOGO

KIDI

PATTERN I.  
KI - DI KE - TE, KI - DI KE - TE,

KAG.

PATTERN I.  
KA - TE KA - TE



# ADZIDA DANCE

35

GANK.

AXAT.

CL. 1

CL. 2  
CL. 3

SONG

ba, a - wu - no me - nyi - ba - ee: ba - tsie le - lee a - wu - no me - nyi - ba - ee.

WAITING PATTERN

SOGO

GA-ZE-GI GA-ZE-GI

KIDI

KAG.

# ADZIDA DANCE

37 39

GANK.

AXAT.

CL. 1

CL. 2  
CL. 3

SONG

*variant*

3

CHORUS  
Bo - kə - nə me - nyi - ba loo, ba - tsie le - lee, a - wu - nə me - nyi - ba, a - wu - nə me - nyi - ba - ee,

SOGO

PATTERN A

KIDI

GI - TE - GI GA - DA - GLA, GI - TE -

KAG.

Detailed description: This is a musical score for a dance piece. It consists of seven staves. The top staff (GANK.) is in treble clef and contains a melodic line with three measures, each starting with a measure rest and followed by a series of eighth notes. The second staff (AXAT.) is in treble clef and contains a rhythmic accompaniment of eighth notes. The third staff (CL. 1) is in treble clef and contains a rhythmic accompaniment of eighth notes. The fourth staff (CL. 2 and CL. 3) is in treble clef and contains a rhythmic accompaniment of eighth notes, with a 12/8 time signature indicated at the start of the second measure. The fifth staff (SONG) is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and contains the vocal melody with lyrics. The sixth staff (SOGO) is in bass clef and contains a rhythmic accompaniment of eighth notes. The seventh staff (KIDI) is in bass clef with a key signature of two sharps (F# and C#) and contains a rhythmic accompaniment of eighth notes. The eighth staff (KAG.) is in treble clef and contains a rhythmic accompaniment of eighth notes. The score is divided into three measures, with measure numbers 37 and 39 indicated at the top. The lyrics are: 'CHORUS Bo - kə - nə me - nyi - ba loo, ba - tsie le - lee, a - wu - nə me - nyi - ba, a - wu - nə me - nyi - ba - ee,'. The word 'variant' is written above the first measure of the song staff. The word 'PATTERN A' is written above the sixth measure of the SOGO staff. The lyrics 'GI - TE - GI GA - DA - GLA, GI - TE -' are written above the seventh measure of the KIDI staff.

# ADZIDA DANCE

41

**NK**

**AT**

**I**

**2**

**3**

**NG**

ba - tsie le - lee a - wu - nə me - nyi - ba - ee. Bo - kə - nə me - nyi - ba loo,

**OGO**

- GI GA-DA - GLA, GI - TE - GI GA-DA - GLA GA - DA - GLA GA - DA - GLA GA - DA - GLA GA - DA - GLA GA - DA - GLA GA - DA - GLA GA - DA - GLA GA - DA - GLA GA - DAGA

**IDI**

KI - DIA KI - DIA KI - DIA KI - DIA KI - DIA,

**KAG**

# ADZIDA DANCE

43 45

GANK.

AXAT.

CL. 1

CL. 2  
CL. 3

SONG

ba - tsie le - lee, a - wu - nɔ me - nyi - ba, a - wu - nɔ me - nyi - ba - ee, ba - tsie le - lee a - wu - nɔ me - nyi -

SOGO

TE - GI - DE - GI, DE - GI - DE - GI DE - GI - DE - GI GA - DA - GA - DA GA - DA - GA - DA GA - DA - GA - DA TED TED TED

KIDI

KAG.

Detailed description: This is a musical score for a dance piece. It consists of seven staves. The top staff (GANK.) is in treble clef and contains melodic lines with slurs and accents, marked with measure numbers 43 and 45. The second staff (AXAT.) is in treble clef and contains a rhythmic accompaniment of eighth notes. The third and fourth staves (CL. 1 and CL. 2/3) are in treble clef and contain rhythmic accompaniment of quarter notes. The fifth staff (SONG) is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and contains the vocal melody with lyrics. The sixth staff (SOGO) is in bass clef and contains a rhythmic accompaniment of eighth notes with lyrics. The seventh staff (KIDI) is in bass clef with a key signature of two sharps (F# and C#) and contains a melodic line. The eighth staff (KAG.) is in treble clef and contains a rhythmic accompaniment of eighth notes.

# ADZIDA DANCE

47

GANK.

AXAT.

CL. 1

CL. 2  
CL. 3

ALTERNATIVE PATTERN

CLAP 3

SONG

- ba - ee. Bo - ka - no me - nyi - ba loo, ba - tsie le - lee, a - wu - no me - nyi -

SOGO

END

TED TED TED.

KIDI

KAG.

# ADZIDA DANCE

49 51

GANK.

AXAT.

CL. 1

CL. 3

SONG

- ba, a - wu - nɔ me - nyi - ba - ee, ba - tsie le - lee a - wu - nɔ me - nyi - ba - ee.

CHANGING SIGNAL

SOGO

GA - ZE - GI GA - ZE - GI GA - ZE - GI GA - ZE - GI GA - ZE - GI TE - TE GE - DE GE - DE GE - DE etc.

RESPONSE

KIDI

KID KID KID

KAG.

Detailed description: This is a musical score for a dance piece. It consists of seven staves. The top four staves (GANK., AXAT., CL. 1, CL. 3) are in treble clef and contain rhythmic patterns with various note values and slurs. The fifth staff (SONG) is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and contains a vocal line with lyrics. The sixth staff (SOGO) is in bass clef and contains a rhythmic line with lyrics. The seventh staff (KIDI) is in bass clef with a key signature of two sharps (F#, C#) and contains a rhythmic line with lyrics. The eighth staff (KAG.) is in treble clef and contains a rhythmic line. The score is divided into two measures, 49 and 51, indicated by bar lines and the numbers 49 and 51 at the top.

# ADZIDA DANCE

53

GANK.

AXAT.

CL. 1

CL. 3

SONG

Bo - kə - nə me - nyi - ba loo, Ba - tsie le - lec, a wu - nə me - nyi - ba, a - wu - nə me - nyi - ba - ee.

SOGO

*dim. e dim.*

PATTERN B

GA - ZE - GI - TE - GI - DE, GA - ZE - GI -

PATTERN 2.

KIDI

KI - DIA

PATTERN 2.

KAG.

KRE KRE

# ADZIDA DANCE

55 57

GANK.

AXAT.

CL. 1

CL. 3

SONG

ba - tsie le - lee a - wu - nɔ me - nyi - ba - ee. Bo - kɔ - nɔ me - nyi - ba loo,

SOGO

- TE - GI - DE, GA - ZE - GI - TE - GI - DE, GA - KREE KI - TO KI - TO KI - TO, GA - KREE KI - TO KI - TO KI - TO, GA - ZE - GI

KIDI

KI - DIA KI - DIA KI - DIA KI - DIA KI - DIA

KAG.

Detailed description: This is a musical score for a dance piece. It consists of seven staves. The top four staves (GANK., AXAT., CL. 1, CL. 3) are instrumental parts. The fifth staff (SONG) contains the vocal melody with lyrics. The sixth staff (SOGO) contains a rhythmic accompaniment with lyrics. The seventh staff (KIDI) contains a rhythmic accompaniment with lyrics. The eighth staff (KAG.) contains a rhythmic accompaniment. The score is divided into two measures, 55 and 57. Measure 55 starts with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). Measure 57 starts with a double bar line and a common time signature (C). The lyrics are in a non-Latin script, likely a local language.



# ADZIDA DANCE

59

GANK.

AXAT.

CL. 1

CL. 3

SONG

ba - tsia le - lee, a - wɪ - nɔ me - nyi - ba, a - wu - nɔ me - nyi - ba - ee, ba - tsie le - lee a - wu - nɔ me - nyi -

SOGO

GA - ZE - GI GA - ZE - GI, GA - KREE TO TO TO, GA - DA - GA KI - TO KI - TO KI - IO, TED TED

KIDI

KAG.

# ADZIDA DANCE

61 63

GANK.

AXAT.

CL. 1

CL. 3

SONG

- ba - ec.                      Bo - ka - no      me - nyi - ba loo,      ba - tsie   le - lee,   a - wu - no      me - nyi -

SOGO

KI - TO    KI - TO    KI - TO,    GI - TE - GI    GI - TE - GI    GI - TE - GI,    ULOO   ULOO   KI - TO    KI - TO    KI - TO.

KIDI

KAG.

Detailed description: This is a musical score for a dance piece titled 'ADZIDA DANCE'. The score is arranged in a multi-staff format. At the top, the title is centered. Below it, the number '61' is on the left and '63' is on the right. The score consists of several staves: GANK. (top staff, treble clef), AXAT. (second staff, treble clef), CL. 1 (third staff, treble clef), CL. 3 (fourth staff, treble clef), SONG (fifth staff, treble clef with a key signature of one sharp), SOGO (sixth staff, bass clef), KIDI (seventh staff, bass clef with a key signature of one sharp), and KAG. (bottom staff, treble clef). The SONG staff includes lyrics in a non-Latin script. The SOGO staff includes lyrics in a non-Latin script. The KAG. staff features a rhythmic accompaniment of eighth notes. The GANK., AXAT., and CL. 1 staves have melodic lines with various note values and rests. The CL. 3 staff has a simpler melodic line. The KIDI staff has a rhythmic accompaniment of eighth notes. The SONG staff has a vocal line with lyrics in a non-Latin script. The SOGO staff has a vocal line with lyrics in a non-Latin script. The KAG. staff has a rhythmic accompaniment of eighth notes.

# ADZIDA DANCE

65

JANK.

AXAT.

CL. 1

CL. 3

SONG

- ba a - wu - no me - nyi - ba - ce, ba - tsic le - lec a - wu - no me - nyi - ba - ce.

CHANGING SIGNAL

SOGO

GA - ZE - GI TE - TE

RESPONSE

KIDI

KI - DIA KID KID

\*KAG.

# ADZIDA DANCE

67 69

GANK. *CHANGE AD LIB.*

AXAT.

CL. 1

CL. 3 *CHANGE AD LIB.*

SONG

Bo - kə - nə me - nyi - ba loo, ba - tsie le - lee, a - wu - no me - nyi - ba, a - wu - no me - nyi - ba - ee,

SOGO *dim.* GE - DE GE - DE etc. **PATTERN C** GA - KREE GA - KREE

KIDI **PATTERN 2**

KAG. **PATTERN 1**

Detailed description of the musical score: The score is for a dance piece titled 'ADZIDA DANCE'. It consists of seven staves. The top staff is for GANK. (Gank), the second for AXAT. (Axat), the third for CL. 1 (Clarinete 1), the fourth for CL. 3 (Clarinete 3), the fifth for SONG (Vocal), the sixth for SOGO (Sogo), and the seventh for KAG. (Kag). The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The score is divided into measures 67 and 69. The GANK. part has a 'CHANGE AD LIB.' instruction. The CL. 3 part also has a 'CHANGE AD LIB.' instruction and includes a 12/8 [6/8] time signature change. The SONG part has lyrics: 'Bo - kə - nə me - nyi - ba loo, ba - tsie le - lee, a - wu - no me - nyi - ba, a - wu - no me - nyi - ba - ee,'. The SOGO part has a 'dim.' instruction and includes 'PATTERN C' with lyrics 'GA - KREE GA - KREE'. The KIDI part includes 'PATTERN 2' and the KAG. part includes 'PATTERN 1'.

# ADZIDA DANCE

71

**XANK.**  
**AXAT.**  
**CL. 1**  
**CL. 2**  
**CL. 3**  
**SONG**  
 ba - tsie le - lee a - wu - no me - nyi - ba - ee. Bo - ko - no me - nyi - ba loo,  
**SOGO**  
 GA - ZE - GLEE GA - ZE - GLEE TED KI - DI - A, GA - KI - DE - GA KI - DE - GA  
**KIDI**  
**XAG.**

# ADZIDA DANCE

73 75

GANK.

AXAT.

CL. 1

CL. 2  
CL. 3

SONG

ba - tsie le - lee, a - wu - no me - nyi - ba, a - wu - no me - nyi - ba - ee, ba - tsie le - lee a - wu - no me - nyi -

SOGO

3 3 REPEAT C

KI - DE-GA, TED TED TED - TE KI - DI - A GA - KREE GA - KREE

KIDI

KI - DIA

KAG.

# ADZIDA DANCE

or

GANK.

AXAT.

CL. 1

CL. 2

CL. 3

SONG

ba - ee.

pp

SOGO

tr

ppp

KIDI

tr

ppp

KI - DIA

KAG.

tr

77

Detailed description: This musical score is for the Adzida Dance. It features seven staves. The top staff, labeled 'or', contains a melodic line with a fermata over the final note. The second staff, 'GANK.', has a rhythmic melody. The third staff, 'AXAT.', shows a series of eighth notes. The fourth, fifth, and sixth staves, labeled 'CL. 1', 'CL. 2', and 'CL. 3' respectively, each contain a single note with a fermata. The seventh staff, 'SONG', is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and contains the lyrics 'ba - ee.' with a fermata. The eighth staff, 'SOGO', is in bass clef and features a trill ('tr') followed by a long, sustained note marked 'ppp'. The ninth staff, 'KIDI', is in bass clef with a key signature of two sharps (F# and C#), contains the lyrics 'KI - DIA', and also features a trill ('tr') and a long, sustained note marked 'ppp'. The tenth staff, 'KAG.', is in treble clef and features a trill ('tr') and a long, sustained note marked 'ppp'. A measure number '77' is placed between the first and second staves.

# ADZIDA DANCE

## PART 3. THE ADZIDA DANCE

**78** **80**

$\text{♩} = 162$   
Rubato

SONG

*CANTOR SOLO*  
Mie - le to - me de, be to - me a - fi - de - ma - no - ee, Da - da to - me mie - le de, \_\_\_\_\_



# ADZIDA DANCE

82

8va throughout

ATOKE 1

8va throughout  
1st time only

ATOKE 2

8va throughout

GANKOGUI

AXATSE

CLAP

In strict time: bright and jolly

SONG

to - me ma - no - ce : \_\_\_\_\_

CANTOR

Mie - le to - me de, be to - me a - fi - de ma - no -

MASTER DRUM  
ATSIMEÛU

# ADZIDA DANCE

84 86

AT. 1

AT. 2

GANK.

AXAT.

CLAP

SONG

- ee, *CHORUS* Da - da to - me mie - le de, \_\_\_\_\_ to - me ma - na - ee. \_\_\_\_\_ *CANTOR* Mic - le to - me

**INTRODUCTION**

ATSI.

GA - GI - DE-GA GI - DE-GA

# ADZIDA DANCE

88

AT. 1

AT. 2

GANK.

AXAT.

CLAP

SONG

de, be to - me a - fi - de mia - no - ee, *CHORUS* Da - da to - me mie - le de, to - me ma - no -

ATSI.

GI - DE - GA, GA - GI - DE - GA GI - DE - GA GI - DE - GA, TE - ULOO TE - TE TE - GI - DE - GA KI - DE DZA DZA DZA DZA

# ADZIDA DANCE

90 92

AT. 1

AT. 2

GANK.

AXAT.

CLAP.

SONG

- ee, *CANTOR* A - dzi - da - via - wo nu ɔe dzɔ, *CHORUS* Nu wɔ a - tsi - vi e - ka he - ko ɔe, — ka - to - gbe la - va

ATSI.

TO. GA GI - DE - GA GI - DE GA. GI - DE - GA, GA GI - DE - GA GI - DE - GA

# ADZIDA DANCE

94

AT. 1

AT. 2

GANK.

AXAT.

CLAP

SONG

*CANTOR*  
 do: A - dzi - da - via - wo nu de dzo,

*CHORUS*  
 Nu wo a - tsi - vi e - ka he - ko de, — ka - to - gbe la - va

ATSI.  
 GI - DE GA, TE - ULOO TE - TE TE - GI - DE GA, KI - DE DZA DZA DZA DZA TO.

# ADZIDA DANCE

96

98

AT. 1

AT. 2

GANK.

AXAT.

CLAP

SONG

ATSI.

*CANTOR and CHORUS*

do : \_\_\_\_\_

Mie - le to - me de, to - me a - fi - de ma - no - ce, da - da to - me mie - le

GA - GI - DE - GA GI - DE - GA GI - DE - GA, GA - GI - DE - GA GI - DE - GA GI - DE - GA, TE - ULOO TE - TE TE -

# ADZIDA DANCE

100

AT. 1

AT. 2

GANK.

AXAT.

CLAP

SONG

THE YELL No fixed time or melody: shouted, not sung.

CANTOR  
HA - ○○○○

2 STICKS

ATSL.

- GI - DE GA, KI - DE DZA DZA DZA DZA HLEBE GE - DE GE - DE GE - DE GE - DE GE - DE KREGE - DE KREGE - DE TE - GE - DE

# ADZIDA DANCE

102

AT. 1

AT. 2

GANK.

AXAT.

CLAP

SONG

CHORUS  
HA - O O O O,

HA FI - A, HA FI - A, E - GBLE - O, E - NYO - O,

STICK & HAND

ATSI.  
TE - GE - DE TE - GE - DE TE - GE - DE - DZA. TE - GA - TE TE - GA - TE TE - GA - TE TE - GE - DE -

SOGO  
TE GE - DE KI - DI, TE GE - DE KI - DI, TE GE - DE GE - DE GE - DE

KIDI  
KI DIØ TI - KI - DI KI - DI KI DIØ KI DI

KAGAD  
GE - DE GE - DE

INTRODUCTION TO MAIN PATTERN 104

NORMAL PATTERN

tr



# ADZIDA DANCE

106

GANK.

AXAT.

CLAP

SONG

HO-DO-DUI-O, HOOOO. - - - - -

ATSI.

GE-TE GA - KI-TO GA - KI-TO GA - KI-TO KI-TO KI-TO, TO TO

WAITING SIGNAL

SOGO

GE-DE KI-DI,

KIDI

KAG.

# ADZIDA DANCE

108

PATTERN A

GANK.

AXAT.

CLAP.

SONG

CANTOR  
Mic - le to - me de, be to - me a - fi de ma - no - ce,

CHORUS  
Da - da to - me mic - le

ATSI.

TO TO TO etc. GA HLEBE GI TE - TE GA, GA HLEBE GI TE - TE GA,

SOGO.

GA - GE - DE GA -

KIDI.

GIGID

KAG.

# ADZIDA DANCE

112

GANK.

AXAT.

CLAP

SONG

de, to - me ma - na - ee, *CANTOR* Mie - le to - me de, be to - me a - fi - de mia - no -

ATSI.

TO - TO GA - GI - GI, GA - ZE-GREE GA - ZE-GREE TE -

SOGO

- GE - DE GA - GE - DE TED TED TE - GE - DE - GE - DE GA -

KIDI

GI - GID GA - GI - GID GA - GI - GID GA - GI - GID GA - GI - GID GI - GID

KAG.

# ADZIDA DANCE

114 116

GANK. *(Musical notation)*

AXAT. *(Musical notation)*

CLAP *(Musical notation)*

SONG *(Musical notation)*  
- ee, *CHORUS* Da - da to - me mie - le de, to - me ma - no - ee, *CANTOR* Ad - zi - da - via - wo nu de

ATSI. *(Musical notation)*  
- GI - DE GA - GA GI - TE - GI GI - TE - GI TE - GI DE - GA

SOGO *(Musical notation)*  
- GE - DE TED TED TE - GE - DE - GE - DE

KIDI *(Musical notation)*  
GI - GID

KAG. *(Musical notation)*

# ADZIDA DANCE

118

GANK.

AXAT.

CLAP

SONG

*CHORUS*  
 dzo, Nu wə a - tsi - vi e - ka he - ko ɔ̃, ka - to - gbe la - va ɔ̃, *CANTOR*  
 Ad - zi - da - via - wo nu ɔ̃

ATSI.

TO TO TE - GI - DE - GA

SOGO

KIDI

KAG.

# ADZIDA DANCE

120 122

GANK.

AXAT.

CLAP

SONG

*CHORUS*  
dza, Nu wə a - tsi - vi e - ka he - ko de, ka - to - gbe la - va do,

ATSI.

*REPEAT*  
GA HLEBE GI TE - TE GA

SOGO

KIDI

KAG.

# ADZIDA DANCE

## PATTERN B 123

GANKOGUI

AXATSE

CLAPS

SONG

MASTER DRUM  
ATSIMEUU

SOGO

KIDI

KAGAD

Musical score for Adzida Dance, Pattern B, measures 123. The score includes staves for Gankogui, Axatse, Claps, Song, Master Drum (Atsimeuu), Sogo, Kidi, and Kagad. The Song part includes lyrics: *CANTOR* Mie - le to - me de, be to - me a - fi - de mano - GA HLE-BE-GI TE-TE-GI, GA

# ADZIDA DANCE

125 127

GANK.

AXAT.

CLAP

SONG

- ce, *CHORUS* Da - da to - me mie - le de, ————— to - me mano - ce, *CANTOR* Mie - le to - me

ATSI.

HLEBE - GI KI - DE GA - GA GA - GA GAA - GA

SOGO

TE - GE - DE - DE - DE TE - GE - DE - DE - DE

KIDI

TI - GI - DI KI - DI - GI TI - GI - DI KI - DI - GI

KAG.

Detailed description: This is a musical score for a dance piece titled 'ADZIDA DANCE'. The score is arranged in a system of eight staves. From top to bottom, the staves are labeled: GANK., AXAT., CLAP., SONG., ATSI., SOGO., KIDI., and KAG. The SONG. staff contains the main vocal melody and lyrics. The lyrics are: '- ce, CHORUS Da - da to - me mie - le de, ————— to - me mano - ce, CANTOR Mie - le to - me'. The ATSI. staff has lyrics: 'HLEBE - GI KI - DE GA - GA GA - GA GAA - GA'. The SOGO. staff has lyrics: 'TE - GE - DE - DE - DE TE - GE - DE - DE - DE'. The KIDI. staff has lyrics: 'TI - GI - DI KI - DI - GI TI - GI - DI KI - DI - GI'. The GANK., AXAT., CLAP., and KAG. staves contain rhythmic accompaniment. The GANK. staff has two measures marked '125' and '127'. The KAG. staff is in a 2/4 time signature. The SONG. staff is in a key signature of two flats (Bb and Eb). The ATSI. staff is in a key signature of one flat (Bb). The SOGO. staff is in a key signature of one sharp (F#) and a 3/4 time signature. The KIDI. staff is in a key signature of one flat (Bb) and a 2/4 time signature. The KAG. staff is in a key signature of one flat (Bb). The SONG. staff has a double bar line after the first measure and another after the last measure. The ATSI. staff has a double bar line after the first measure and another after the last measure. The SOGO. staff has a double bar line after the first measure and another after the last measure. The KIDI. staff has a double bar line after the first measure and another after the last measure. The KAG. staff has a double bar line after the first measure and another after the last measure.



# ADZIDA DANCE

129

GANK.

AXAT.

CLAP

SONG

de, be to - me a - fi - de mia - no - ee, *CHORUS* Da - da to - me mie - le de, to - me ma - no -

ATSI.

GA-ZE-TE GA-ZE-TE TO TO GA-TO GA-TO

SOGO

KIDI

KAG.

ADZIDA DANCE

131

The musical score consists of eight staves. The top staff, labeled 'GANK.', features a melody with a long slur. The second staff, 'AXAT.', has a rhythmic accompaniment of eighth notes. The third staff, 'CLAP', shows a simple rhythmic pattern with rests. The fourth staff, 'SONG', contains the vocal line with lyrics: '- ee, Ad - zi - da - via - wo nu de dzo, Nu wo a - tsi - vi e - ka he -'. The lyrics are divided into 'CANTOR' and 'CHORUS' sections. The fifth staff, 'ATSL.', includes a 'REPEAT' section. The sixth staff, 'SOGO', and the seventh staff, 'KIDI', both feature rhythmic accompaniments with slurs. The eighth staff, 'KAG.', has a rhythmic accompaniment of eighth notes.

# ADZIDA DANCE

## PATTERN C 133

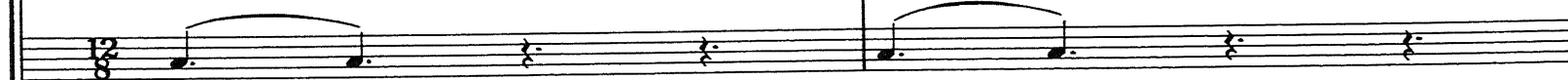
GANKOGUI



AXATSE



CLAP

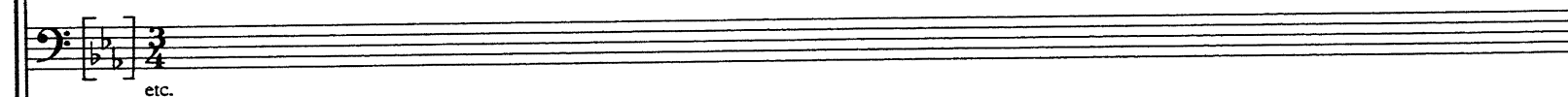


SONG



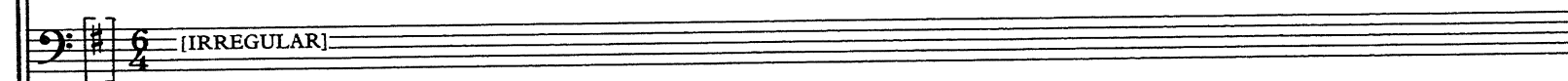
*CANTOR*  
Mie - le to - me de, be to - me a fi - de ma - no -

MASTER DRUM  
ATSIMEUU



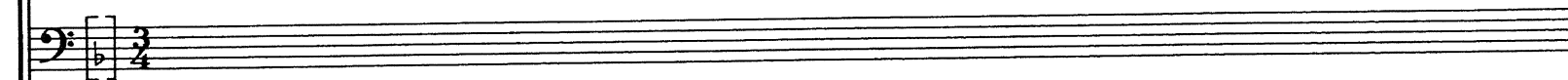
etc.

SOGO



[IRREGULAR]

KIDI



KAGAD



# ADZIDA DANCE

135 137

GANK.

AXAT.

CLAP

SONG

- ee, *CHORUS* Da - da to - me mie - le de, \_\_\_\_\_ to - me ma - na - ee, \_\_\_\_\_ *CANTOR* Mie - le to - me

ATSI.

TE GA - DEÐ GA - DEÐ GA - DE - TEÐ KI - DE DEÐ

SOGO

TE - GE TE - GE TE TE GE - DE

KIDI

KI - DID KI - DID KID KID KI - DID

KAG.

# ADZIDA DANCE

139

GANK.

AXAT.

CLAP.

SONG

de, be to - me a - fi - de mia - no - ee, *CHORUS* Da - da to - me mie - le de, \_\_\_\_\_ to - me ma - no -

ATSL.

DEÐ DE - TED KI - DE GA HLEBE - GI TE - GI - DE GI - DE - GA

SOGO

KIDI

KAG.

159

# ADZIDA DANCE

141 143

GANK.

AXAT.

CLAP

SONG

- ee, *CANTOR* Ad - zi - da - via - wo nu de dzo, *CHORUS* Nu - wə a - tsi - vi e - ka he - ko de, ka - to - gbe la - va

ATSI.

KI - DE - GA KI - DE - GA ZE - KI - DE - GA TƏ - TE KI - DE GA -

SOGO

KIDI

KAG.

ADZIDA DANCE

145

GANK.

AXAT.

CLAP.

SONG

CANTOR

CHORUS

do: Ad - zi - da - via - wo nu de dzo Nu wo a - tsi - vi e - ka he - ko de, ka - to - gbe la - va

ATSI.

- ZE - GI DE - GA GAA GA - GA - GA GA - ZE


SOGO.


KIDI.

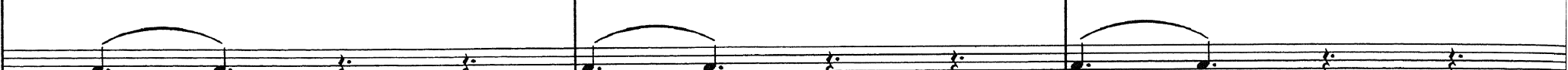
KAG.


# ADZIDA DANCE


147 149

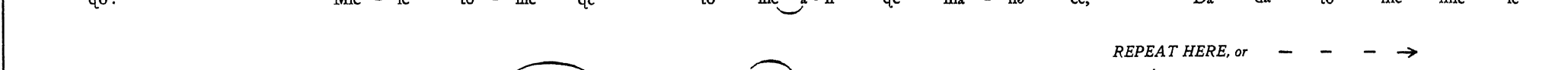
GANK. 

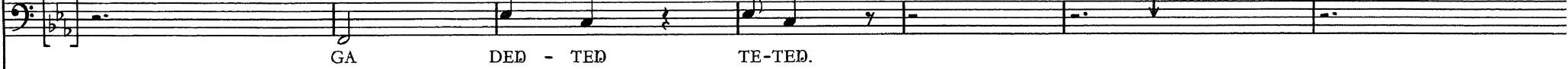
AXAT. 

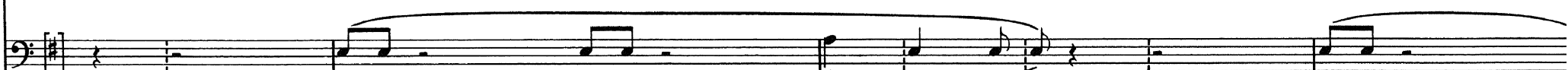
CLAP. 

SONG   
do: *CANTOR and CHORUS*  
Mie - le to - me de to - me a - fi - de ma - no - ce, Da - da to - me mie - le

ATSI.   
GA DED - TED TE-TED. *REPEAT HERE, or* - - - ->

SOGO 

KIDI 

KAG. 



# ADZIDA DANCE

151

GANK.

AXAT.

CLAP

SONG

de, to - me ma - na - ee. *REPEAT* Mic - le to - me

→ *HERE*

ATSL.

TE GA - DED GA -

SOGO

KIDI

KAG.

# ADZIDA DANCE

## CHANGING SIGNALS I.

2.

**152**

GANKOGUI

AXATSE

CLAP

SONG

- ee, Da - da to - me mie - le de,

MASTER DRUM  
ATSIMEUU

2 STICKS  
or  
HLEBE GE-DE GE-DE GE-DE etc.  
or  
GE-DE

SOGO

START  
HERE

DED DED DED DED

KIDI

KID KID KID

KAGAD

**153**

GANKOGUI

AXATSE

CLAP

SONG

- ee, Da - da to - me mie - le de,

MASTER DRUM  
ATSIMEUU

STICK & HAND

TO TO TO etc.

SOGO

START  
HERE

KIDI

KID KID KID

KAGAD

etc.

ADZIDA DANCE

3.

154

GANK.  $\frac{12}{8}$

AXAT.  $\frac{12}{8}$

CLAP  $\frac{12}{8}$

SONG  $\frac{12}{8}$   
- ee, Da - da to - me mic - le de,

ATSI.  $\frac{2}{4}$   
TED TED TED etc.

SOGO  $\frac{2}{4}$   
START  
HERE  
DED DED

KIDI  $\frac{2}{4}$   
KID KID

KAG.  $\frac{2}{4}$

**AGBADZA SIGNAL & PRELIMINARY SONG**

N. B. There is NO rhythmic relation between song and drum in this section.

**1**

In free time. ♩ = about 142

**2**

**3**

SONG

1st time *CANTOR* only: NO DRUM.  
2nd time *CHORUS*: DRUM enters.

E - sə - do - tə me - do to - o

Be sə - do - tə me - do to - o Be a - dza - do - tə wo mi - nə a - gboa

MASTER  
SOGO

KI-DI GA-DA KI-DI GA-DA KI-DI GA-DA

GA-DE - TE GA-

# AGBADZA DANCE

ONG

dzi Ee ma - si hā hā, ee ma - si hā, Oo, -

4 5

OGO

DE - TE GA - DE - TE GA - DEŃ GA - DEŃ GA - DEŃ ULO GA-DA GA-DA GA-DA GA-DA

4 4

# AGBADZA DANCE

6

7

SONG

hec, Be a - dza - do - two mi - na a - gboa dzie

SOGO

*accel.* ♩ = 203

*dim. e dim.*

ULO GA-DA, ULO GA-DA, ULO GA-DA ULO GA-DA ULO GA-DA-GA-DA-GA-DA-GA-DA-GA-DA-GA-DA-GA-DA

# AGBADZA DANCE

SONG

8

PAUSE THEN CANTOR ALONE LINES-THE DANCE SONG IN FREE TIME THEN REPEATS IN STRICT TIME, THUS:

SOGO

*pp*

GA-DA-GA-DA-GA-DA-GA-DA-GA-DA-GA-DA-GA-DA-GA-DA

# AGBADZA DANCE

## AGBADZA INTRODUCTION SIGNAL

9

10

*8va throughout*

Musical score for the introduction signal. It consists of three staves: GANKOGUI (top), AXATSE (middle), and CLAPS (bottom). The GANKOGUI staff is in treble clef with a 12/8 time signature and includes a dynamic marking of *8va throughout*. The AXATSE staff is also in treble clef with a 12/8 time signature. The CLAPS staff is in bass clef with a 6/4 time signature and includes a dynamic marking of *CLAP 5*. The music is divided into two measures by a vertical bar line.

## FIRST DANCE SONG

$\text{♩} = 166$  [A]

Musical score for the first dance song. It features a single staff in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 2/4 time signature. The tempo is marked as  $\text{♩} = 166$ . The score is divided into two parts: CANTOR and CHORUS. The lyrics are: A-vu-gbe me-nya be kpõ ḷ a-vea me lo ho, so - tu-a do gbe mi-w̄ a - ya ŋ'do, [A]-vu - gbe me- nya be kpõ ḷ a-vea me -

Musical score for the Master SOGO, KIDI, and KAGAD parts. It consists of three staves. The MASTER SOGO staff is in bass clef with a 2/4 time signature and includes the lyrics: KI - DI GA - DA, KI - DI GA - DA, KI - DI GA - DA, with dynamic markings of *mf* and *p*. The KIDI staff is also in bass clef with a 2/4 time signature and includes the lyrics: KI - DI GA - DA. The KAGAD staff is in treble clef with a 3/8 time signature and includes the lyrics: KA - GAD, KA - GAD.



# AGBADZA DANCE

12 14

GANK.

AXAT.

CLAPS

SONG

- oo, A-h5-tu-a do gbe mi-wa a-ya n'da. *CANTOR* A-vu - gbe me - nya be kp5 l4 a - vea me lo ho, so - tu-a do gbe mi-wa a - ya n'da,

SOGO

KI - DI GA - DA, KI - DA GA - DA, KI - DI GA - DA, TE - TE TE - TE TE - TE TE - TE GA - KRE GA - KRE

KIDI

KAG.

# AGBADZA DANCE

16

GANK.

AXAT.

CLAPS

SONG

[A] *CHORUS*  
 [A] vu - gbe me - nya be kpõ lẹ a-vea me - oo A-hõ-tu-a do gbe mi-wõ a - ya ñ'do.

[B] *CANTOR CHORUS*  
 So - hõ - tu-a do gbe vò, Mi-wõ a - ya ñ'do,

SOGO  
 GA - KRE GA - KRE GA - KRE H-LE-BE GE - DE GE - DE GE - DE GE - DE GE - DE GE - DE GE - DE GE - DE GE - DE GE - DE

KIDI  
 TID TID

KAG.

# AGBADZA DANCE

## MASTER PATTERN A

18

20

GANK.

AXAT.

CLAPS

CLAP 4

SONG

CANTOR  
So - tu-a do gbe,

CHORUS  
Mi-wa a-ya η'da, A - vu- gbe me - nya be kpō lē a-vea me - oo, so - tu-a do gbe mi-wa a-ya η'da.

SOGO

PATTERN A  
Sa

GE. A-ZE DE-GI TE-GI, A-ZE DE-GI TE-GI, A-ZE DE-GI TE-GI, GA - GA KID - KID, GA KID - KID GA - GA KID -

KIDI

KRID - KID KRID - KID

KAG.

# AGBADZA DANCE

22

GANK.

AXAT.

CLAPS

SONG

CANTOR CHORUS CANTOR CHORUS

So - h5 - tu-a do gbe vò, Mi-wò a - ya ñ'dò, So - tu-a do gbe, Mi-wò a - ya ñ'dò, A - vu - gbe me - nya be kpõ lét-a-vea me -

SOGO

- KID, GA-ZE-GLE GA-ZE-GLE GA-ZE-GLE GA - KID, GA KID - KID, GAGAGA KID - KID, GA - TSYA GA - TSYA GA KID -

KIDI

VARIANT 1

KI - DI - GID KI - DI - GID

KAG.

or CLAP 6

# AGBADZA DANCE

24 26

GANK.

AXAT.

CLAPS

SONG

oo, So - tu-a do gbe, mi-wa a-ya η'da, **END** *REPEAT [A]* A-vu-gbe me-nya be kpɔ lɛ a-vea me lo ho, So - tu-a do gbe mi-wa a ya η'da,

*CANTOR*

SOGO

KID, GATS-YA GATS-YA GA-GA KID - KID, *§d* GA-KID - KID GA - GA KID - KID, GA-ZE TE-GI TE-GI TE-GI TE-GI TE KID -

KIDI

*VARIANT 2*

KAG.

# AGBADZA DANCE

28

GANK.

AXAT.

CLAPS

SONG

CHORUS  
 [A]-vu - gbe me - nya be kpõ lẹ a-vea me - oo      A-hõ-tu-a do gbe      mi-wõ a - ya ñ'dõ.      CANTOR  
 A-vu - gbe me - nya be kpõ lẹ a-vea me

SOGO

KID,      GATS-YA      GATS-YA GA-GA KID - KID,      GA KID - KID      GA - GA KID - KID.      END      FILLING  
 [GA KID - KID      GA - GA KID -

KIDI

KAG.

# AGBADZA DANCE

## VARIATIONS ON PATTERN A

30 32

GANK.

AXAT.

CLAPS

CLAP 7

4 4 4 4

SONG

lo ho, so - tua do gbe mi-wa a-ya n'do, CHORUS [A] vu-gbe me-nya be kpõ lã a vca me-oo, Ahõ-tu-a do gbe mi - wa a-ya n'do,

VARIATIONS

Sa

SOGO

KID, GA KID - KID GA - GA KID - KID.] A-ZE DE-GI TE-GI, A-ZE DE-GI TE-GI, GA-DA GA-DA GA-DA GA-DA KID -

KIDI

KAG.

# AGBADZA DANCE

34

GANK.

AXAT.

CLAPS

SONG

[B]

CANTOR CHORUS CANTOR CHORUS

So - h̄ - tua do gbe v̄o, Mi - w̄ a-ya ṅ'do, So - tu-a do gbe, Mi - w̄ a-ya ṅ'do, A - vu - gbe me - nya be kp̄ l̄ a-vea me -

SOGO

§d

-KID, GA KID - KID GA-ZE-TE KID - KID, GA-ZE-TE GA HLE-BE-GI KI-DE GA - GA, GA - ZE-TE GA HLE BE - GI GA-DA

KIDI

KAG.



# AGBADZA DANCE

36 38

GANK.

AXAT.

CLAPS

CLAP 8

SONG

- oo, so - tua do gbe mi - wə a-ya ŋ'də. *CANTOR* So - h5 - tua do gbe və, *CHORUS* Mi - wə a-ya ŋ'də, *CANTOR* so - tua do gbe, *CHORUS* Mi - wə a-ya

SOGO

KID - KID, GA - ZE GA - ZE GA - ZE TSYA TSYATSYA GA - ZE

KIDI

KAG.

# AGBADZA DANCE

40

GANK.

AXAT.

CLAPS

SONG

END REPEAT [A]

CANTOR

η'də, A - vu - gbe me - nya be kpō lē a - vea me - oo, So - tua do gbe mi - wə a - ya η'də. A - vu - gbe me - nya be kpō lē a - vea me

SOGO

TE - TE GA - ZE GA TSYA TSYA, GA - ZE TE - GI GA, GA - DA - GLA KID -

KIDI

KAG.

# AGBADZA DANCE

42 44

GANK.

AXAT.

CLAPS

SONG

lo ho, so - tua do gbe mi - wə a - ya ŋ'də, *CHORUS* [A]-vu - gbe me - nya be kpɔ̄ lɛ̄ a - vea me - oo Ahɔ̄ - tua do gbe mi - wə a - ya ŋ'də.

SOGO

KIDI

KAG.

CLAP 9

Se Sd

KID, GA KID - KID GA - GA KID - KID, GA - ZE TE - GI GA - ZE TE - GI GA - ZE - TE GI GA - GA KID -

# AGBADZA DANCE

## CHANGING SIGNAL

46

GANK.

AXAT.

CLAPS

SONG

CANTOR  
A-vu-gbe me-nya be kpõ lẹ a-vea me lo ho, so-tua do gbe mi-wa a-ya ṅ'do, CHORUS  
[A]-vu-gbe me-nya be kpõ lẹ a-vea me -

SOGO

- KID, GA - TSYA GA - TSYA GA KID - KID, GA KID - KID GA-DA-GLA KID, HLE-BE GE-DE GE-DE GE-DE - - -

KIDI

KIDI REPLIES  
TID TID TID

KAG.

# AGBADZA DANCE

**48**

GANK.

AXAT.

CLAPS

SONG   
- oo, Ah5 - tua do gbe mi -

SOGO

KIDI   
TID TID TID

KAG.

**MASTER PATTERN B**

**49**

GANKOGUI

AXATSE

CLAPS

SONG   
**SECOND DANCE SONG**  
CANTOR  
A - h5 - me su - ka - wo ta

MASTER SOGO

KIDI

KAGAD

# AGBADZA DANCE

51

GANK.

AXAT.

CLAPS

SONG

a-vi de dzo-gbe dzie, *CHORUS* Ka - gāwo yi vo du ge, *CANTOR* A - me - gā me - gā - wo ta a-vi de dzo-gbe vā, Ka - gāwo yi vo du

§[A] §[B]

SOGO

A - ZE GE-GLE-GI TE-TE GA-GA GI, *RESPONSE* GI - TE- GI GA-GA GI *RESPONSE* KI - TSYA GA - GA

KIDI

STILL PLAYING CHANGING SIGNAL TILL

KID TSYA TSYA-TSYA KID KID TSYA TSYA-TSYA

KAG.

# AGBADZA DANCE

53 FIRST VARIATIONS ON PATTERN B 55

GANK.

AXAT.

CLAPS

SONG

ge ta - gba - ee. END *REPEAT*

*CANTOR* A - hō - me su - ka - wo ta a - vi de dzo - gbe dzie, *CHORUS* Ka - gāwo yi vo du ge, *CANTOR* A - me - gā me - gā - wo ta

1st VARIATIONS  
Based on § [A]

SOGO

GI, END KI - TSYA GA - GA GI A - ZE GE - GLE - GI TE - TE GA - GA GI, GI - TE - GI GA - GA

*RESPONSE*

KIDI

KID

KAG.

# AGBADZA DANCE

57

GANK.

AXAT.

CLAPS

SONG

a-vi ɖe dzo-gbe vo, *CHORUS* Ka - gāwo yi vo ɖu ge ta - gba - ee. *CANTOR* A - hō - me su - ka - wo ta a-vi ɖe dzo-gbe dzie, *CHORUS* Ka - gāwo yi vo ɖu

SOGO

GI KID KID, A - ZE - TE GI - TE - GI GA - GA GI, GA - HLEBE GI - TE

KIDI

KAG.



# AGBADZA DANCE

59 61

TANK.

AXAT.

CLAPS

SONG

ge, *CANTOR* A - me - gā me - gā - wo ta a-vi ɔ̄ dzo - gbe va, *CHORUS* Ka - gāwo yi vo ɔ̄ ge ta - gba - ce.

SOGO

GI GI - TE - GI NYAGA NYA-GA - RA GI, GI - TE - GI - GA GI - TE - GI - GA, A GA-GA,

KIDI

KAG.

# AGBADZA DANCE

63

GANK.

AXAT.

CLAPS

SONG

CANTOR  
A - h5 - me su - ka - wo ta a - vi ɔ̄ dzo - gbe dzie,

CHORUS  
Ka - gāwo yi vo ɔ̄ ge,

CANTOR  
A - me - gā me - gā - wo ta

SOGO

GI - TE - GI GA - GA GI, GA - HLEBE GA HLEBE GI, TE - GI TE - GI - DE, ZE - TE GI - TE -

KIDI

KAG.

# AGBADZA DANCE

65 67

GANK.

AXAT.

CLAPS

SONG

a-vi de dzo-gbe vo, *CHORUS* Ka - gāwo yi vo du ge ta-gba-ee. *CANTOR* A-hō-me su-ka-wo ta a-vi

Based on § B

SOGO

GI KI GA - TSYA GA-DA-GLA GA - GLA - GI KID TSYA TSYA-TSYA KID. **END**

KIDI

KAG.

# AGBADZA DANCE

## SECOND VARIATIONS ON PATTERN B

68

GANKOGUI

Musical notation for GANKOGUI, featuring a treble clef, a 12/8 time signature, and a melodic line with a long slur across the first two measures.

AXATSE

Musical notation for AXATSE, featuring a treble clef, a 12/8 time signature, and a rhythmic line of eighth notes.

CLAPS

Musical notation for CLAPS, featuring a treble clef, a 6/4 time signature, and a rhythmic line of eighth notes.

SONG

Musical notation for SONG, featuring a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a melodic line.

CANTOR

A - h5 - me su - ka - wo ta a - vi de dzo - gbe dzie,

CHORUS

Ka - gāwo yi vo du

MASTER SOGO

Musical notation for MASTER SOGO, featuring a bass clef, a key signature of one sharp (F#), and a melodic line.

§1

2/4 etc.

GI - TE - GI GA - GA

KIDI

Musical notation for KIDI, featuring a bass clef, a key signature of one sharp (F#), and a rhythmic line with eighth notes and rests.

KID TSYA TSYATSYA KID.

KAGAD

Musical notation for KAGAD, featuring a treble clef, a 3/8 time signature, and a rhythmic line of eighth notes.

KA-GAD

KA-GAD

# AGBADZA DANCE

70 72

GANK.

AXAT.

CLAPS

SONG

- ge, CANTOR A - me - gā me - gā - wo ta a-vi ɔe dzo-gbe va, CHORUS Ka - gāwo yi vo ɔu ge ta - gba - ce. CANTOR A - h5 - me su - ka - wo ta

SOGO

GI, GI - TE - GI GA - GA GI, A - ZE - GLE - DE GI - TE - GI GA - GA GI GI GI - GI, TE - TE - TE

KIDI

KAG.

# AGBADZA DANCE

74

GANK.

AXAT.

CLAPS

SONG

a-vi ɖe dzo-gbe dzie, *CHORUS* Ka - gāwo yi vo ɖu ge, *CANTOR* A - me - gā me - gā - wo ta a-vi ɖe dzo-gbe vɔ, *CHORUS* Ka - gāwo yi vo ɖu

SOGO

TE - TE TE-TE, GI - TE-GI GA-GA GI, A-ZE - GI TE - GI TE - GI GA-GA, A-ZE - GI TE - GI TE - GI,

KIDI

KAG.

# AGBADZA DANCE

76 78

GANK.

AXAT.

CLAPS

SONG

ge ta - gba - ee. *CANTOR* A - h̄ - me su - ka - wo ta a - vi ɖe dzo - gbe dzie, *CHORUS* Ka - ḡawo yi vo ɖu ge, *CANTOR* A - me - ḡa me - ḡa - wo ta -

SOGO

GA - ZE - GLE GI - GI - GI GA - GA GI, GI - GI - GI - GI GA - GA GI, A - ZE - GI GA - ZE - GLEE - GI, A -

KIDI

KAG.

§2

# AGBADZA DANCE

80

GANK.

AXAT.

CLAPS

SONG

a-vi ɖe dzo-gbe va, *CHORUS* Ka - gāwo yi vo ɖu ge ta-gba - ee. *CANTOR* A-hõ - me su - ka - wo ta a-vi ɖe dzo-gbe dzie, *CHORUS* Ka - gāwo yi vo ɖu

SOGO

- ZE - GLE - ZE - GI, GI - TE - GI TE - GI - TE, TE - GI TE - GI TE - GI TE - GI TE - GI TE - GI TE - GI,

KIDI

KAG.

The musical score is arranged in seven staves. The top three staves (GANK., AXAT., CLAPS) are in treble clef. The SONG staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The SOGO, KIDI, and KAG. staves are in bass clef. The SONG staff includes lyrics and performance instructions: 'a-vi ɖe dzo-gbe va, CHORUS Ka - gāwo yi vo ɖu ge ta-gba - ee. CANTOR A-hõ - me su - ka - wo ta a-vi ɖe dzo-gbe dzie, CHORUS Ka - gāwo yi vo ɖu'. The SOGO staff includes lyrics: '- ZE - GLE - ZE - GI, GI - TE - GI TE - GI - TE, TE - GI TE - GI TE - GI TE - GI TE - GI TE - GI TE - GI,'. The score includes various musical notations such as notes, rests, and slurs.



# AGBADZA DANCE

82 84

GANK.

AXAT.

CLAPS

SONG

ge, *CANTOR* A - me - gā me - gā - wo ta a-vi ɖe dzo-gbe vò, *CHORUS* Ka - gāwo yi vo ɖu ge ta - gba - ee. *CANTOR* A-hǎ - me su - ka - wo ta

SOGO

GA - GA TE TE TE TE TE TE, GA - GA TE TE, GI - TE - GI GA-GA GI, GI GI GI GI, GA - GA

KIDI

KAG.

§3

Detailed description: This is a musical score for a dance piece. It consists of seven staves. The top three staves (GANK, AXAT, CLAPS) are instrumental. The fourth staff (SONG) contains vocal lines with lyrics in a non-Latin script, including 'ge,' and 'A - me - gā me - gā - wo ta a-vi ɖe dzo-gbe vò,' followed by a chorus 'Ka - gāwo yi vo ɖu ge ta - gba - ee.' and another vocal line 'A-hǎ - me su - ka - wo ta'. The fifth staff (SOGO) has lyrics 'GA - GA TE TE TE TE TE TE, GA - GA TE TE, GI - TE - GI GA-GA GI, GI GI GI GI, GA - GA'. The sixth staff (KIDI) and seventh staff (KAG) are instrumental. The score is divided into measures, with measure numbers 82 and 84 indicated at the top. A section marker '§3' is placed above the SOGO staff.

# AGBADZA DANCE

86

GANK.

AXAT.

CLAPS

SONG

a-vi ɔ̄ dzo-gbe dzic, *CHORUS* Ka - gāwo yi vo ɔ̄ du ge, *CANTOR* A - me - gā me - gā - wo ta a-vi ɔ̄ dzo-gbe va, *CHORUS* Ka - gāwo yi vo ɔ̄ du

SOGO

GI, A-ZE - GI GA-DA GA-DA GA-DA GA-DRA, A-ZE - GI GA-DA GA-DA GA-DA GA-DRA, A-ZE - GI GA - GA A-ZE - GI

KIDI

KAG.

# AGBADZA DANCE

88 90

GANK.

AXAT.

CLAPS

SONG

ge ta - gba - ce. *CANTOR* A - hõ - me su - ka - wo ta a - vi ðe dzo - gbe dzie, *CHORUS* Ka - gãwo yi vo ðu ge, *CANTOR* A - me - gã me - gã - wo ta

SOGO

GA, A - ZE - GI GA - GA A - ZE - GI GA - ZE - GLE TO TO TO GA - GA GI - TO, GA - GA GI - TO GA - GA

KIDI

KAG.

# AGBADZA DANCE

92

GANK.

AXAT.

CLAPS

SONG

a-vi ɖe dzo-gbe vo, *CHORUS* Ka - gāwo yi vo ɖu ge ta - gba - ee. *CANTOR* A-h5 - me su - ka - wo ta a-vi ɖe dzo-gbe dzic, *CHORUS* Ka - gāwo yi vo ɖu

S4

SOGO

GI - TO TE, GI - TE - GI GA-GA GI, A - ZE-GLE - GE GI - TE - GI GA-GA GI TO TO-TO, GI - TE - GI KI - TO

KIDI.

KAG.

# AGBADZA DANCE

94 96

GANK.

AXAT.

CLAPS

SONG

ge, *CANTOR* *CHORUS* *CANTOR*

A - me - gā me - gā - wo ta a - vi de dzo - gbe vo, Ka - gāwo yi vo du ge ta - gba - ec. A - h5 - me su - ka - wo ta

SOGO

TO TO - TO, KI - TO TO KI - TO TO TO - TO, GI - TE - GI GA - GA GI, KI - TO GA - KI - TO KI - TO GA -

KIDI

KAG.

# AGBADZA DANCE

98

GANK.

AXAT.

CLAPS

SONG

a-vi ɔ̄ d̄e dzo-gbe dzie, *CHORUS* Ka - gāwo yi vo ɔ̄ ge, *CANTOR* A - me - gā me - gā - wo ta a-vi ɔ̄ d̄e dzo-gbe v̄a, *CHORUS* Ka - gāwo yi vo ɔ̄

SOGO

- KI - TO, KI - TO GA - KI - TO KI - TO GA - KI - TO, TO TO TO TO TO TO TO - TO TO - TO, A - ZE - GE - GLEE - GI

KIDI

KAG.

# AGBADZA DANCE

100 102

GANK.

AXAT.

CLAPS

SONG

ge ta - gba - ee. *CANTOR* A - h5 - me su - ka - wo ta a - vi de dzo - gbe dzie, *CHORUS* Ka - gāwo yi vo du ge, *CANTOR* A - me - gā me - gā - wo - ta

SOGO

TO - TO TO - TO, A - ZE - GE - GLEE - GI TO - TO TO - TO, GI - TE - GI GA - GA GI, TO TO TO TO GA - GA -

KIDI

KAG.

# AGBADZA DANCE

104

GANK.

AXAT.

CLAPS

SONG

a-vi du dzo-gbe vo, *CHORUS* Ka - gāwo yi vo du ge ta - gba - ec. *CANTOR* A - h̄s - me su - ka - wo ta a-vi ɔe dzo-gbe dzie, *CHORUS* Ka - gāwo yi vo du

SOGO

- GI, A - ZE - GLE GI - TE - GI GA - GA - GI, GI - TE - GI GA - GA GI, A - ZE - GLE GI - TE - GI

KIDI

KAG.

§6



# AGBADZA DANCE

106 108

GANK.

AXAT.

CLAPS

SONG

ge, *CANTOR* A - me - gā me - gā - wo ta a vi ɔ̄ dzo - gbe va, *CHORUS* Ka - gāwo yi vo ɔ̄ ge ta - gba - ee. *CANTOR* A - h̄s - me su - ka - wo ta

SOGO

GA - GA GI, GA - GA - GI GA - GI, GA - GA - GI GA - GI GA - GA GI, GI - TE - GI GA - GA

KIDI

KAG.

# AGBADZA DANCE

110

GANK.

AXAT.

CLAPS

SONG

a-vi ɖe dzo-gbe dzie, *CHORUS* Ka - gāwo yi vo ɖu ge, *CANTOR* A - me - gā me - gā - wo ta a-vi ɖe dzo-gbe vɔ, *CHORUS* Ka - gāwo yi vo ɖu

SOGO

GI TO TO, A-ZE-GI TERE ZE-GI TERE TERE TERE TERE, ZE-GI TERE A-ZE GI TERE TERE TERE TERE, ZE-GI TERE A-ZE-GI

KIDI

KAG.

# AGBADZA DANCE

112 114

GANK.

AXAT.

CLAPS

SONG

ge ta - gba - cc. CANTOR A-h5 - me su - ka - wo ta a-vi de dzo-gbe dzie, CHORUS Ka - gāwo yi vo du gc, CANTOR A - me - gā me - gā - wo ta

SOGO

TERE TERE TERE TERE, GI-TE GI GA GA GI TO TO TO, §7 A - ZE - GLE GI TO TO-TO, GA - DA - GA GA -

KIDI

KAG.

# AGBADZA DANCE

116

GANK.

AXAT.

CLAPS

SONG

a-vi ɔ̄ d̄e dzo-gbe vɔ, *CHORUS* Ka - gāwo yi vo ɔ̄ ɔ̄ ge ta-gba-ee. *CANTOR* A-h̄s̄ - me su - ka wo ta a-vi ɔ̄ d̄e dzo-gbe dzie, *CHORUS* Ka - gāwo yi vo ɔ̄ ɔ̄

SOGO

- ZE TE - TE, GA - DA GA GA - ZE GA - ZE GA - ZE GA - ZE GA - ZE GA - ZE, GI - TE - GI GA - GA

KIDI

KAG.

# AGBADZA DANCE

118 120

GANK.

AXAT.

CLAPS

SONG

ge, *CANTOR* A - me - gā me - gā - wo ta a-vi ɔ̄ dzo-gbe va, *CHORUS* Ka - gāwo yi vo ɔ̄ ge ta - gba - ee. *CANTOR* A - h5 - me su - ka - wo ta

SOGO

GI, ZE - GE - GLE GI - TE - GI GA-GA GI, A-ZE-GA-ZE A-ZE-GE-GLE GI - TE - GI, TO TO TO GA - DA GLA-GA

KIDI

KAG.

# AGBADZA DANCE

122

GANK.

AXAT.

CLAPS

SONG

a-vi ɔ̄ d̄e dzo-gbe dzic, *CHORUS* Ka - gāwo yi vo ɔ̄ du ge, *CANTOR* A - me - gā me gā - wo ta a-vi ɔ̄ d̄e dzo-gbe vo, *CHORUS* Ka - gāwo yi vo ɔ̄ du

SOGO

GI GI GI GI GI GI GI, GA - ZE GI - GI GA - ZE GI, GA-DA GA-DAZE GI - GI - GI - GI - GI - GI, GA -

KIDI

KAG.

# AGBADZA DANCE

124 126

GANK. 

AXAT. 

CLAPS 

SONG   
 ge ta - gba - ee. CANTOR A - hõ me su - ka - wo ta a - vi ðe dzo - gbe dzie, CHORUS Ka - gãwo yi vo ðu ge, CANTOR A - me - gã me - ga - wo ta

SOGO   
 - ZE GI GI - GI, GI - TE - GI GA - GA GI, A - ZE - GE - GLE GI - TE - GI GA - GA GI TE TE - TE, A - ZE - GE - GLE A - ZE - GE -

KIDI 

KAG. 

# AGBADZA DANCE

128

GANK.

AXAT.

CLAPS

SONG

a-vi ɔ̄ d̄e dzo-gbe vo, *CHORUS* Ka - gāwo yi vo ɔ̄ du ge ta - gba - ee. *CANTOR* A - h̄s - me su - ka - wo ta a-vi ɔ̄ d̄e dzo-gbe dzie, *CHORUS* Ka - gāwo yi vo ɔ̄ du

SOGO

- GLE A-ZE -GE - GLE A-ZE-GE - GLE GA-GA GI GI - GI - GI, A-ZE-GE - GLE GA-GA GI - GI - GI - GI - GI - GI, GA - TE

KIDI

KAG.



# AGBADZA DANCE

130 132

JANK.

AXAT.

CLAPS

SONG

ge, *CANTOR* A - me - gā me - gā - wo ta a-vi ɔ̄ dzo-gbe vā, *CHORUS* Ka - gāwo yi vo ɔ̄ ge ta - gba - ee. *CANTOR* A-hō - me su - ka - wo ta

§10

SOGO

GI - GI - GI - GI, A-ZE - GE - GLE GI - GI - GI - GI, GA-GA-GI GA-GA-GI GA GA-GA, GA-GA-GI, GA-GA -

KIDI

KAG.

# AGBADZA DANCE

134

GANK.

AXAT.

CLAPS

SONG

a-vi ɖe dzo-gbe dzie, *CHORUS* Ka - gāwo yi vo ɖu ge, *CANTOR* A - me - gā me - gā - wo ta a-vi ɖe dzo-gbe vɔ, *CHORUS* Ka - gāwo yi vo ɖu

SOGO

- GI TE TE - TE, A-ZE - GI TE - GI TE - GI, A-ZE-GE-GLLEE GI TE - GI TE - GI, GI - TE - GI GA - GA -

KIDI

KAG.

# AGBADZA DANCE

136 138

ANK.

AXAT.

LAPS

SONG

ge ta - gba - ee. *CANTOR* A - h5 - me su - ka - wo ta a - vi ɔe dzo - gbe dzie, *CHORUS* Ka - gāwo yi vo ɔu ge, *CANTOR* A - me - gā me - gā - wo ta

SOGO

- GI TO TŌ - TE GA - GA - GI TO, TŌ - TE GA - GA - GI TO, GI - TE - GI GA - GA - §11

KIDI

KAG.

# AGBADZA DANCE

140

GANK.

AXAT.

CLAPS

SONG

a-vi ɔ̄ d̄e dzo-gbe vo, *CHORUS* Ka - gāwo yi vo ɔ̄ du ge ta - gba - ee. *CANTOR* A - h̄s - me su - ka - wo ta a-vi ɔ̄ d̄e dzo-gbe dzie, *CHORUS* Ka - gāwo yi vo ɔ̄ du

SOGO

- GI TO TO - TO, GI - TE - GI GA - GA - GI ZE - GE - GLE GI - TE - GI GA - GA - GI TO - TO, GI - TE - GI GA - GA -

KIDI

KAG.

# AGBADZA DANCE

142 144

ANK. 

XAT. 

LAPS. 

ONG. 

ge, *CANTOR* A - me - gā me - gā - wo ta a-vi de dzo-gbe va, *CHORUS* Ka - gāwo yi vo du ge ta - gba - ee. *CANTOR* A - h5 - me su - ka - wo ta a-vi de

OGO 

-GI, TED, TO TO TO TO TO TED, TO TO TO TO TO TED, GI-TE-GI GA-GA GI!

XIDI 

KAG. 

# AGBADZA DANCE

## ENDING PATTERN 146

GANKOGUI

Musical notation for GANKOGUI, featuring a treble clef, a 12/8 time signature, and a melodic line with a slur over the first two measures.

AXATSE

Musical notation for AXATSE, featuring a treble clef, a 12/8 time signature, and a rhythmic line of eighth notes.

CLAPS

Musical notation for CLAPS, featuring a treble clef, a 6/4 time signature, and a rhythmic line of quarter notes.

SONG

Musical notation for SONG, featuring a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a 3/4 time signature. It includes a section labeled "[B] 2nd half" with a repeat sign.

*CANTOR*

So - h<sup>5</sup> - tua do gbe v<sub>ə</sub>,

*CHORUS*

Miwo a-ya ŋ'do,

*CANTOR*

So - tua do gbe,

*CHORUS*

Miwo a-ya

MASTER  
SOGO

Musical notation for MASTER SOGO, consisting of an empty bass staff.

KIDI

Musical notation for KIDI, featuring a bass clef, a key signature of one sharp (F#), and a 3/4 time signature. It includes the text "ANY PATTERN e. g." and the lyrics "KI - DI - GIÐ" repeated twice.

KAGAD

Musical notation for KAGAD, featuring a treble clef, a 3/8 time signature, and a rhythmic line of eighth notes. It includes the lyrics "KA - GAD" repeated twice.

# AGBADZA DANCE

148

GANK. 

AXAT. 

CLAPS 

SONG   
 ŋ'da, A - vu - gbe me - nya be kpõ lé a vea me-oo, So - tua - do gbe miwõ a - ya ŋ'da.

SOGO   
 TE - ULO TE - ULO GA, TE - ULO TE GI - DE - GA, *forte* TE TE - TE TE - TE.

KIDI   
*forte* TE TE - TE TE - TE.

KAG.   
*forte* TE TE - TE TE - TE.

# ICILA DANCE

with West African (EDE TRIBE)  
GANKOGUI pattern superimposed.

Lala Tribe – Northern Rhodesia

♩ = 210

GANKOGUI

CLAP 1  
CLAP 2

SONG

MASTER DRUM  
IKULU

AKACHE

ICIBITIKU

The musical score is arranged in six staves. The GANKOGUI staff is in 12/8 time with a tempo of ♩ = 210. The CLAP 1 and CLAP 2 staves are in 12/8 and 4/4 time respectively. The SONG staff is in 6/8 time with a key signature of one flat. The MASTER DRUM IKULU staff is marked 'IRREGULAR'. The AKACHE staff is in 3/8 time with a key signature of one flat. The ICIBITIKU staff is in 3/4 time with a key signature of one flat. The lyrics are: MBA-LA MBA-LA MBA-LA PA - KU, KA - BI - TI - KU KA - BI - TI - KU.



# ICILA DANCE

3 5

GANK.

CL. 1  
CL. 2

SONG

CANTOR  
Ya - li - la w̃a - So - ta, ya - li - le' ngo -

**STANDARD PATTERN**

IKULU  
TU-MBU-LU - MBU - NTU W̃A - TA-W̃A-LA

AKA.

ICI.

Detailed description of the musical score: The score is arranged in six staves. The top staff, labeled 'GANK.', contains a melodic line with a treble clef and a key signature of one flat. It features two measures of music, each with a slur over three notes and a measure rest, followed by a measure with a slur over five notes and a measure rest. The second staff, labeled 'CL. 1' and 'CL. 2', shows two parallel lines with a single note in each measure. The third staff, labeled 'SONG', has a treble clef and a key signature of one flat, with lyrics written below the notes. The fourth staff, labeled 'IKULU', has a bass clef and a key signature of one flat, with the title 'STANDARD PATTERN' above it and lyrics below. The fifth staff, labeled 'AKA.', has a treble clef and a key signature of one flat, with a key signature change box at the beginning. The sixth staff, labeled 'ICI.', has a bass clef and a key signature of one flat, with a key signature change box at the beginning. The lyrics for the 'CANTOR' and 'IKULU' sections are: 'Ya - li - la w̃a - So - ta, ya - li - le' ngo -' and 'TU-MBU-LU - MBU - NTU W̃A - TA-W̃A-LA' respectively.

# ICILA DANCE

7

GANK.

CL. 1  
CL. 2

SONG  
- ma, mu - li ma - lo - ngo - ma - lo - ngo c - mo wa - shii - l'è u - tu - mpe Wa - Le - sa. Oooo

IKULU

AKA.

ICI.

# ICILA DANCE

9 11

GANK.

CL. 1  
CL. 2

SONG  
-- (continuous vocalisation to the end of verse) --

IKULU  
LINK 2a 2b WAITING BEATS  
TU-MBU LU - MBU - NTU W̃A TA-W̃A-LA MBU-LU - MBU, NTU-W̃A

AKA.  
VARIANT  
MBA-LA MBA-LA MBA-LA PA - KU, PA-

ICI.

Detailed description of the musical score: The score is arranged in six staves. The top staff (GANK.) is in treble clef with a key signature of one flat and a common time signature. It contains three measures of music, with measures 9 and 11 marked above. The second staff (CL. 1 and CL. 2) consists of two staves with dotted quarter notes. The third staff (SONG) is in treble clef with a key signature of one flat, containing a melodic line with lyrics and a dashed line indicating continuous vocalisation. The fourth staff (IKULU) is in bass clef with a key signature of one flat, containing a rhythmic line with lyrics and performance instructions like 'LINK 2a', '2b', and 'WAITING BEATS'. The fifth staff (AKA.) is in treble clef with a key signature of one flat, containing a melodic line with lyrics and a 'VARIANT' instruction. The sixth staff (ICI.) is in bass clef with a key signature of one flat, containing a rhythmic line.

# ICILA DANCE

13

GANK.

CL. 1  
CL. 2

REPEAT

SONG

CANTOR

Ya - li - la wa - So - ta, ya - li - le' ngo - ma, mu - li ma - lo - ngo - ma - lo -

VARIANT 4

IKULU

TU-MBU-LU - MBU NTU - W̃A TA - W̃A

AKA.

- KU, MBA-LA MBA-LA PA - KU

ICI.

# ICILA DANCE

15 17

GANK.

CL. 1  
CL. 2

SONG

-ngo e - mo wa - shii - l'e u - tu - mpe Wa - Le - sa. CHORUS  
Oooo - - - - -

IKULU

WAITING BEATS

NTU-WA NTU-WA

AKA.

ICI.

# ICILA DANCE

19

GANK.

CL. 1  
CL. 2

SONG

CANTOR  
Ya - li -

STANDARD PATTERN

IKULU  
TU-MBU-LU - MBU - NTU WĀ - TA-WĀLA,

AKA.

ICI.

Detailed description: This is a musical score for a dance piece. It consists of six staves. The first staff, labeled 'GANK.', is in treble clef and contains a melodic line with long, sweeping phrases. The second staff, labeled 'CL. 1' and 'CL. 2', is in treble clef and contains a rhythmic accompaniment of quarter notes. The third staff, labeled 'SONG', is in treble clef and contains a vocal line with lyrics 'CANTOR Ya - li -'. The fourth staff, labeled 'IKULU', is in bass clef and contains a rhythmic accompaniment with lyrics 'TU-MBU-LU - MBU - NTU WĀ - TA-WĀLA,'. The fifth staff, labeled 'AKA.', is in treble clef and contains a rhythmic accompaniment. The sixth staff, labeled 'ICI.', is in bass clef and contains a rhythmic accompaniment. The score is marked with a '19' at the top center.

# ICILA DANCE

**21** **23**

GANK.

CLAP 1  
CLAP 2

SONG

- la w̃a - So - ta, ya - li - le' ngo - ma, mu - li ma - lo - ngo - ma - lo - ngo e - mo w̃a - shii - l' u - tu -

IKULU

VARIANT 4 STANDARD

TU-MBU-LU - MBU NTU - W̃A TA - W̃A TU MBU LU - MBU - NTU W̃A - TA -

AXA.

ICI.

# ICILA DANCE

25

GANK.

CLAP 1  
CLAP 2

SONG

CHORUS  
Oooo - - - - -

VARIANTS  
WAITING BEATS  
STANDARD

IKULU  
- WĀLA, TU-MBU-LU - MBU NTU-WĀ TA-WĀ - LA-WĀ - TA - WĀ, NTU-WĀ NTU-WĀ, TU-MBU-LU - MBU - NTU WĀ - TA -

AXA.

ICI.



# ICILA DANCE

27 29

GANK.

CLAP 1  
CLAP 2

SONG

CANTOR  
Ya - li - la wa - So - ta, ya - li - le' ngo -

IKULU

VARIANT 5 WAITING STANDARD

WALA, TU-MBU-LU - MBU NTU-WA TA-WA-LA-WA - TA - WA, NTU-WA NTU-WA, TU-MBU-LU - MBU - NTU WA - TA -

AXA.

NORMAL VARIANT

ICI.

VARIANT

PA - KA BI - TI - KU PA - KA BI - TI - KU

# ICILA DANCE

31

GANK.

CL. 1  
CL. 2

SONG

- ma, mu - li ma - lo - ngo - ma - le - ngo e - mo wâ - shii - l'è u - tu - mpe Wâ - Le - sa. CHORUS  
Oooo - -

IKULU

VARIANT 5 WAITING STANDARD

- WÂLA, TU-MBU-LU - MBU NTU-WÂ TA-WÂ-LA-WÂ - TA - WÂ, NTU-WÂ NTU-WÂ, TU-MBU-LU - MBU - NTU WÂ - TA -

AKA.

ICI.

# ICILA DANCE

33 35

GANK.

CL. 1  
CL. 2

SONG

IKULU

VARIANT 5 LINK 6 STANDARD

WALA, TU-MBU-LU - MBU NTU-WA TA-WA-LA-WA - TA - WA, NTA - TA - NTA-TA, TU-MBU-LU - MBU - NTU WA - TA -

AKA.

NORMAL

ICI.

NORMAL PATTERN

# ICILA DANCE

37

GANK.

CL. 1  
CL. 2

SONG

CANTOR  
Ya - li - la wa - So - ta, ya - li - le' ngo - ma, mu - li ma - lo - ngo - ma - lo -

IKULU

WALA

AKA.

VARIANT

ICI.

# ICILA DANCE

39 41

GANK.

CLAP 1  
CLAP 2

SONG

- ngo e - mo wa - shii - l'e u - tu - mpe wa - Le - sa. CHORUS  
Oooo - - - - -

LINK 2a VARIANT 7 VARIANT 8 VARIANT 7

IKULU

TU-MBU-LU - MBU - NTU-WA, TU-MBU-LU - MBU LU - MBU NTU-WA, KA-SA-NDA MA-LO - MBE NTU-WA, TU -

AXA.

ICI.

# ICILA DANCE

43

GANK.

CLAP 1  
CLAP 2

SONG

IKULU

AXA

ICI.

CANTOR  
Ya - li -

WAITING LINK 2a VARIANT 7

NORMAL

- MBU-LU - MBU LU - MBU NTU-WA, NTU-WA, TU-MBU-LU - MBU - NTU-WA, TU-MBU-LU - MBU LU - MBU NTU-WA,

# ICILA DANCE

The musical score for 'ICILA DANCE' consists of six staves. The first staff, labeled 'GANK.', is in treble clef and contains a melodic line with notes grouped by slurs and marked with measure numbers 45 and 47. The second staff, labeled 'CLAP 1' and 'CLAP 2', shows a rhythmic pattern of quarter notes. The third staff, labeled 'SONG', is in treble clef and contains the vocal melody with lyrics: '- la wa - So - ta, ya - li - le' ngo - ma, mu - li ma - lo - ngo - ma - lo - ngo e - mo wa - shii - le u - tu -'. The fourth staff, labeled 'IKULU', is in bass clef and contains a melodic line with slurs and accents. The fifth staff, labeled 'AXA.', is in treble clef with a key signature of one flat and contains a melodic line with slurs and accents, marked 'VARIANT'. The sixth staff, labeled 'ICI.', is in bass clef with a key signature of one flat and contains a melodic line with slurs and accents.

# ICILA DANCE

49

GANK.

CL. 1  
CL. 2

SONG

- mpe W̃a - Le - sa.

CHORUS  
Oooo - - - - -

IKULU

WAITING BEATS

NTU-W̃A NTU-W̃A, TU -

AKA

NORMAL

ICI

Detailed description: This is a musical score for a dance piece. It consists of six staves. The top staff, labeled 'GANK.', is in treble clef and contains a melodic line with long, sweeping phrases. The second staff, labeled 'CL. 1' and 'CL. 2', is in treble clef and contains a rhythmic accompaniment of quarter notes. The third staff, labeled 'SONG', is in treble clef and contains a vocal line with lyrics. The fourth staff, labeled 'IKULU', is in bass clef and contains a rhythmic accompaniment with some rests. The fifth staff, labeled 'AKA', is in treble clef and contains a melodic line with some rests. The sixth staff, labeled 'ICI', is in bass clef and contains a rhythmic accompaniment with some rests. The score is divided into sections: a main section, a 'CHORUS' section with a dashed line, a 'WAITING BEATS' section, and a 'NORMAL' section. The lyrics are: '- mpe W̃a - Le - sa.', 'CHORUS Oooo - - - - -', 'NTU-W̃A NTU-W̃A, TU -', and 'VARIANT 7'.



# ICILA DANCE

51 53

GANK.

CL. 1  
CL. 2

SONG

CANTOR  
Ya - li - la wa - So - ta, ya - li - le' ngo -

IKULU

WAITING LINK 2a VARIANT 7

- MBU-LU - MBU LU - MBU NTU-WA, NTU-WA, TU-MBU-LU - MBU - NTU-WA, TU-MBU-LU - MBU LU - MBU NTU-WA,

AKA

VARIANT NORMAL

ICI

Detailed description: This is a musical score for a dance piece. It consists of six staves. The top staff is for GANK. (Ganku), the second for CL. 1 and CL. 2 (Clarinets), the third for SONG (Cantor), the fourth for IKULU (Ikulu), the fifth for AKA (Aka), and the sixth for ICI (Ici). The score is divided into two measures, 51 and 53. The SONG part includes the lyrics 'Ya - li - la wa - So - ta, ya - li - le' ngo -'. The IKULU part includes the lyrics '- MBU-LU - MBU LU - MBU NTU-WA, NTU-WA, TU-MBU-LU - MBU - NTU-WA, TU-MBU-LU - MBU LU - MBU NTU-WA,'. The AKA part has two variants, 'VARIANT' and 'NORMAL'. The ICI part is a rhythmic accompaniment.

# ICILA DANCE

55 57

GANK. etc.

CL. 1 etc.  
CL. 2

SONG etc.

- ma, mu - li ma - lo - ngo - ma - lo - ngo e - mo wa - shii - lu - tu - mpe Wa - Le - sa

CHORUS  
Oooo - - - - -

IKULU etc.

AKA etc.

ICI etc.

Detailed description: The musical score is arranged in six staves. The top staff, labeled 'GANK.', is in treble clef and contains a melodic line with long horizontal phrasing lines. The second staff, labeled 'CL. 1' and 'CL. 2', consists of two staves with a simple rhythmic accompaniment of quarter notes. The third staff, labeled 'SONG', is in treble clef and contains the vocal melody with lyrics underneath. The lyrics are: '- ma, mu - li ma - lo - ngo - ma - lo - ngo e - mo wa - shii - lu - tu - mpe Wa - Le - sa'. At the end of the song line, there is a double bar line followed by a section labeled 'CHORUS' with the text 'Oooo - - - - -'. The fourth staff, labeled 'IKULU', is in bass clef and contains a rhythmic accompaniment with eighth notes and accents. The fifth staff, labeled 'AKA', is in treble clef and contains a rhythmic accompaniment with eighth notes and accents. The sixth staff, labeled 'ICI', is in bass clef and contains a rhythmic accompaniment with eighth notes and accents. Measure numbers '55' and '57' are placed above the first and third measures of the GANK. staff, respectively. The word 'etc.' appears at the end of each staff.

# APPENDIX

## Two Independent Corroborators

NATALIE CURTIS: Songs and Tales from the Dark Continent (p. 98)

[1920] [by permission of G. Schirmer Inc. New York. (Chappell & Co. Ltd., London)]

Fast (♩ = 176)

HANDCLAPS

HIGHER VOICE

Shi - li - ma - ji - we ma - ji, Shi - li - ma - ji - we ma - ji,

LOWER VOICE

Shi - li - ma - ji - we Shi - li - ma - ji - we

Also on p. 98, for the song "Nyam'nje-nje," she gives the same clap in this form:

Very fast (♩ = 168)

etc.

To show how the African thinks of it, we prefer to score this clap as:

etc.

# APPENDIX

[1946]

*BROTHER BASILE: Aux Rythmes des Tambours* (p. 86) [*Reproduced by permission of Brother Basile*]

He gives the 'croisement des rythmes' of four drums thus:

Tableau II

A

B

C

D

etc.

etc.

etc.

etc.



REPRODUCED BY THE HALSTAN PROCESS  
AND PRINTED BY HALSTAN & CO., LTD.,  
AMERSHAM, BUCKS.











UNIVERSAL  
LIBRARY



115 390

UNIVERSAL  
LIBRARY